Robot aspirador inteligente
Intelligent robotic vacuum cleaner
Robot aspirateur intelligent
Robot aspiratutto intelligente
المكنسة الكهربائية الآلية الذكية

Diábolo Plus

COD. 30596

E MODO DE EMPLEO

GB OPERATING INSTRUCTIONS

F MODE D'EMPLOI

I ISTRUZIONI

AR طريقة الاستعمال

PALSON®

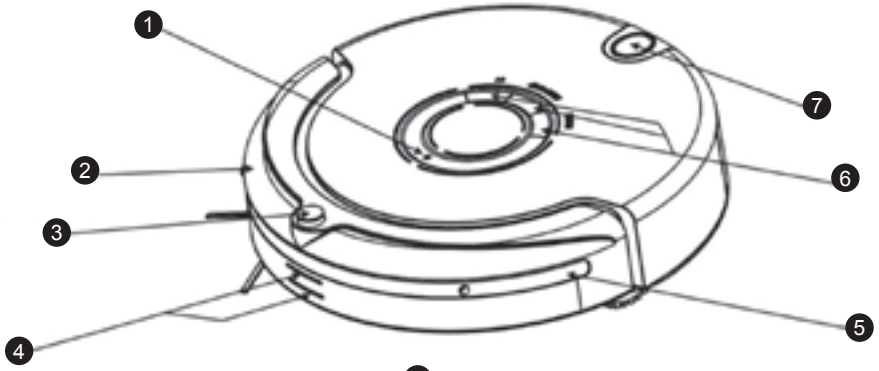
1. Indicador luminoso de funcionamiento
2. Paragolpes delantero
3. Receptor de señal de infrarrojos
4. Entrada para la carga automática
5. Ventana de sensor
6. Botones de funcionamiento
7. Botón de apertura del depósito
8. Rueda delantera
9. Sensores detectores de suciedad
10. Tapa de la batería
11. Cepillo limpiador lateral
12. Ruedas
13. Indicador luminoso de recarga
14. Conexión de recarga
15. Rejilla de salida de aire
16. Depósito de suciedad
17. Rejilla de salida de aire
18. Almohadilla para mopa
19. Barra de arrastre
20. Rodillo de goma
21. Cepillo de suelo
22. Lámpara esterilizadora UV
23. Mando a distancia
24. Cargador automático
25. Unidad de pared virtual
26. Indicador luminoso de funcionamiento
27. Barra de bloqueo

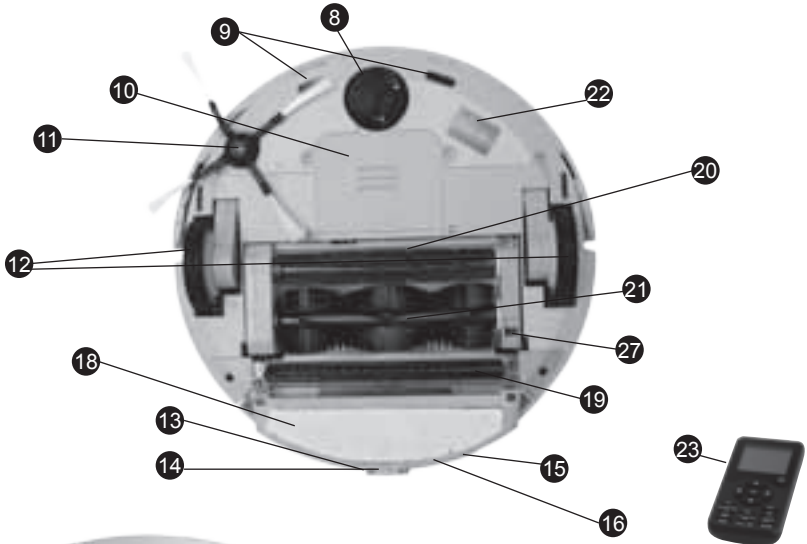
1. Operating indicator light
2. Front bumper
3. Infrared signal receiver
4. Automatic charging socket
5. Sensor window
6. Operational buttons
7. Container opening button
8. Front wheel
9. Dirt sensors
10. Battery cover
11. Side cleaning brush
12. Wheels
13. Recharge indicator light
14. Recharge connector
15. Air outlet grill
16. Dirt container
17. Air outlet grill
18. Mop pad
19. Pull bar
20. Rubber roller
21. Floor brush
22. Sterilising UV light
23. Remote control
24. Automatic charger
25. Virtual wall unit
26. Operating indicator light
27. Locking bar

1. Voyant lumineux de marche.
2. Pare-chocs avant
3. Récepteur de signal à infrarouges
4. Entrée pour la charge automatique
5. Fenêtre du capteur
6. Boutons de fonctionnement
7. Bouton d'ouverture du réservoir
8. Roulette avant
9. Capteurs de saleté
10. Couvercle de la batterie
11. Brosse de nettoyage latérale
12. Roulettes
13. Voyant lumineux de recharge.
14. Connexion de recharge
15. Grille de sortie de l'air
16. Réservoir de saleté
17. Grille de sortie de l'air
18. Coussinet pour le balai chenille
19. Barre d'entraînement
20. Roulement en caoutchouc
21. Brosse de sol
22. Lampe de stérilisation UV
23. Télécommande
24. Chargeur automatique
25. Unité de mur virtuelle
26. Voyant lumineux de marche.
27. Barre de blocage

1. Indicatore luminoso di funzionamento.
2. Paracolpi anteriore
3. Ricevitore del segnale a infrarossi
4. Ingresso per la carica automatica
5. Finestra del sensore
6. Pulsanti di funzionamento
7. Pulsante di apertura del serbatoio
8. Ruota anteriore
9. Sensori di rilevamento della sporcizia
10. Coperchio della batteria
11. Spazzola pulente laterale
12. Ruote
13. Indicatore luminoso di ricarica
14. Collegamento di ricarica
15. Griglia di uscita dell'aria
16. Serbatoio della sporcizia
17. Griglia di uscita dell'aria
18. Cuscinetto per lavapavimenti
19. Lama raccoglipolvere
20. Rullo in gomma
21. Spazzola per pavimenti
22. Lampada sterilizzante UV
23. Comando a distanza
24. Caricabatterie automatico
25. Unità muro virtuale
26. Indicatore luminoso di funzionamento.
27. Barra di blocco

1. مؤشر ضوئي للتشغيل
2. ممتص صدمات أمامي
3. مُستَقبِل إشارة الأشعة تحت الحمراء
4. مدخل الشحن التلقائي
5. نافذة الاستشعار
6. أزرار التشغيل
7. زر فتح المستودع
8. العجلة الأمامية
9. مجسات كشف القاذورات
10. غطاء البطارية
11. فرشاة تنظيف جانبية
12. عجل
13. مؤشر ضوئي لإعادة الشحن
14. وصلة إعادة الشحن
15. شبكة خروج الهواء
16. مستودع القاذورات
17. شبكة خروج الهواء
18. وسادة الممسحة
19. قضيب الكنس
20. عجلة مطاطية
21. فرشاة تنظيف الأرض
22. مصباح تعقيم بالأشعة فوق البنفسجية
23. جهاز التحكم عن بُعد
24. شاحن تلقائي
25. وحدة الجدار الافتراضي
26. مؤشر ضوئي للتشغيل
27. قضيب الكبح





E ESPAÑOL 4
GB ENGLISH 24
F FRANÇAIS 44
I ITALIANO 64
AR اللغة العربية 102

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo robot aspirador inteligente DIÁBOLO PLUS de PALSON.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1. Sólo los técnicos de mantenimiento designados por PALSON podrán desmontar, mantener o transformar el producto ya que, de lo contrario, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o daños personales.
2. No toque el cable de alimentación de alta tensión del aparato eléctrico con las manos, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
3. No meta su ropa ni los dedos en el cepillo o aberturas del robot aspirador, ya que puede provocar lesiones.
4. Utilice exclusivamente el cargador del robot aspirador, ya que, de lo contrario, podría provocar daños en el producto, una descarga eléctrica o un incendio.
5. No doble demasiado el cable de alimentación ni coloque peso sobre él, ya que puede provocar daños en el cable de alimentación, descargas eléctricas o un incendio.
6. No acerque al aparato a ningún cigarrillo, encendedor, cerilla ni ninguna otra fuente de calor ni tampoco materiales combustibles, ni gasolina, ni disolventes, etc...

ATENCIÓN:

1. No se olvide de apagar el aparato mientras lo transporta o si lo guarda durante un período largo de tiempo, o podría dañar la batería.
2. Compruebe que el cargador y el enchufe están correctamente conectados, ya que podrían provocar fallos en la carga o incluso un incendio.
3. Utilice el robot aspirador con cuidado en presencia de niños para evitar que se asusten o se hagan daño.
4. No haga que el aparato aspire agua ni ningún otro líquido, ya que puede dañar el producto.
5. No utilice el robot aspirador en exteriores, podría provocar una avería.
6. Retire todos los objetos de alrededor que puedan dañarse (incluyendo lámparas, botellas de cristal, etc) antes de utilizarlo, ya que podrían producirse daños en estos objetos o afectar al uso del robot aspirador.
7. No permanezca de pie ni se siente sobre el robot aspirador, podría ocasionar daños en él o lesionarse.

No utilice el robot aspirador en mesas pequeñas, sillas u otras superficies pequeñas, ya que éste podría estropearse.

No utilice el robot aspirador en establecimientos comerciales, ya que podría verse dañado por su uso excesivo.

No deje cuerdas, cables ni otros objetos móviles con una longitud superior a los 150 mm en el suelo, o el cepillo podría enredarse.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado con tal de evitar un peligro.

Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

Aplicabilidad:

Este producto, diseñado fundamentalmente para uso doméstico, habitaciones de hotel u oficinas pequeñas, resulta ideal para la limpieza de diversos tipos de suelos: moquetas de pelo corto, suelos de madera, baldosas, suelos cerámicos, etc.

Introducción sobre su funcionamiento

Se trata de un aspirador robotizado de última generación con batería recargable, controlada por un programa inteligente avanzado, con las siguientes funciones: aspirado automático, mopa, limpieza programada, limpieza continuada, control remoto inalámbrico, selección de velocidades, fácil de usar y de limpiar.

Componentes del robot aspirador

Barra de arrastre

Mopa

Cepillo para el polvo

Cepillo lateral (dos)

Filtro (dos)

Adaptador

Adhesivo de estación de conexión

Panel

Panel	Descripción de la función	
	UV	Botón rayos UV esterilización
	I/O	Iniciar/detener la limpieza
	CARGA/CHARGE	Volver a la estación a cargar
	⊙	Indicador de potencia/carga

E

Información sobre funcionamiento en el panel

Botón	Descripción de su función
UV	Este robot incorpora una lámpara UV que desinfecta el suelo y resulta especialmente beneficiosa para aquellos que sufren problemas de alergias o para los hogares con mascota. a. Pulse “UV” para activar/desactivar la lámpara de rayos ultravioleta. b. La lámpara UV estará en funcionamiento únicamente cuando esté funcionando el robot aspirador, por lo que se apagará cuando el robot aspirador deje de funcionar. c. El modo I/O de la lámpara UV se memorizará de forma automática.
INICIO/PARO START/STOP	a. Retire todos los objetos pequeños u obstáculos de la habitación antes de limpiar, a continuación, pulse el botón I/O y comenzará a limpiar en el modo espiral, lineal, zig-zag o de seguimiento de las paredes de forma automática. b. Cuando vaya a iniciar la limpieza, puede elegir el modo rápido o lento (utilice el mando a distancia para elegir la opción que prefiera). c. El robot dejará de funcionar en caso de que tenga la batería baja a continuación emitirá diez pitidos y buscará la estación de conexión para cargarse automáticamente. d. El robot dejará de limpiar cuando vuelva a pulsar el botón I/O.
CARGA/ CHARGE	a. Cuando pulse el botón CARGA/CHARGE, el indicador se encenderá. b. Cuando la máquina vuelve a la estación de conexión para cargarse el indicador comienza a parpadear
⊙	1. Cuando la máquina se enciende en modo de espera, el indicador se enciende. 2. Cuando la batería se esté cargando, el indicador parpadeará. 3. Cuando la batería se haya cargado por completo, el indicador se encenderá con normalidad

Instalación de la estación de conexión y carga del robot

Carga automática

1. Instale firmemente la estación de conexión sobre el suelo liso y contra la pared (fijar a la pared con el adhesivo de la estación de conexión).
2. No puede haber obstáculos ni orificios 3 metros por delante de la estación de conexión ni 0,5m a derecha e izquierda (Véase figura 1).
3. El robot no puede encontrar la estación de conexión para cargarse si está tapada la ventana que permite la transmisión de la señal de infrarrojos desde el cargador.
4. Conecte la terminal de salida del adaptador con la conexión de la estación de recarga. (Véase figura 2).

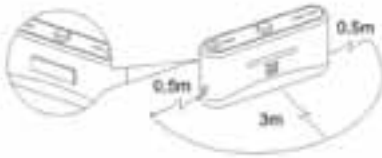


figura 1

figura 2

Coloque el cable de alimentación del adaptador a lo largo de la pared, ya que podría interferir con los cepillos o las ruedas.

Carga automática

la unidad principal buscará la estación de conexión para cargarse automáticamente en caso de que se quede con la batería baja durante la limpieza.

Carga manual

1. Puede emplear el adaptador o la estación de conexión del robot aspirador para cargar directamente la unidad principal del aparato.
2. Conecte la terminal de salida del adaptador con el enchufe CC de la unidad principal mientras emplea el adaptador para cargar. (Véase figura 3).
3. Antes de iniciar la carga, conecte el adaptador con la Estación de conexión, asegúrese de que el robot aspirador esté apoyado contra la Estación de conexión. (Véase figura 4).
4. Cuando desee cargar la máquina, pulse el botón CHARGE en el mando a distancia. La máquina encontrará la Estación de conexión dentro del radio de acción válido y se cargará. (Véase figura 5)

figura 3

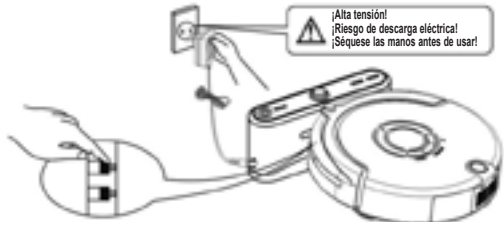


figura 4

5. Cuando la máquina esté buscando la estación de conexión, si pulsa el botón CHARGE en el panel de la máquina o el botón POWER (indicado en rojo) y CHARGE en el mando a distancia, la máquina dejará de buscar la estación de conexión. (Véase figura 6).
6. Una vez que se haya agotado la batería, el indicador parpadeará. Cuando el indicador se ilumine, significará que la batería está completamente cargada. (Véase figura 7).
7. Cuando ponga en funcionamiento la máquina, si el indicador de potencia parpadea, indicará que el aparato tiene poca batería, por lo que necesita cargarla. (Véase figura 8).

figura 5

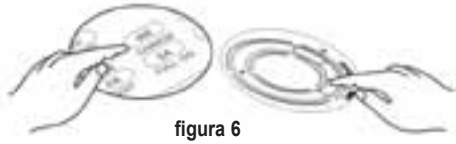


figura 6

figura 7

figura 8

1. El robot aspirador puede no encontrar la estación de conexión porque haya algún obstáculo, la batería esté baja o por situaciones complejas, por lo que la estación de conexión tendrá que colocarse en un espacio amplio siempre que sea posible.

2. Cuando el robot aspirador termine de limpiar, la batería tendrá una temperatura muy elevada, por lo que los tiempos de carga serán mayores.

Montaje/desmontaje y limpieza del depósito

Montaje y desmontaje

Antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza apague el aparato y retire el cable de alimentación.

1. Extraiga el depósito pulsando el botón que se encuentra encima del mismo. (Véase figura 1 y figura 2).
2. Pulse el botón rojo que hay sobre él y el ventilador saltará automáticamente. (Véase figura 3).
3. Déle la vuelta al ventilador, libere las 2 fijaciones y abra la tapa para su limpieza. (Véase figura 4 y figura 5).
4. Tire hacia usted de la pestaña del lado derecho y aparecerá el filtro. (Véase figura 6).
5. Coloque un filtro nuevo o límpielo, pulse el soporte en semicírculo con una mano para liberar las fijaciones de la malla del filtro y extraiga la rejilla del filtro con la otra mano para cambiarla o limpiarla por otra nueva. (Véase figura 7).
6. Déle la vuelta de nuevo al depósito, para extraer la mopa, suelte las fijaciones derecha e izquierda de la parte inferior del depósito (Véase figura 8 y figura 9). Todas las piezas deben montarse en orden inverso a su desmontaje.

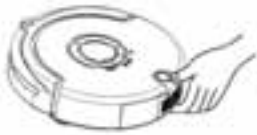


figura 1

figura 2

figura 3

figura 4

figura 5

figura 6

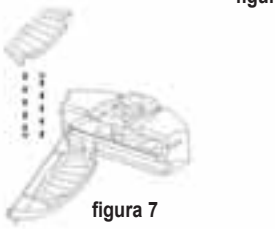


figura 7

figura 8

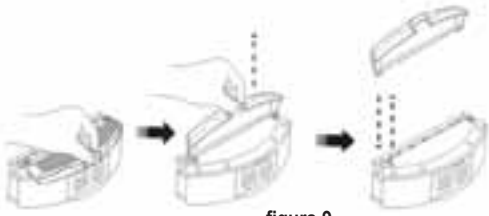


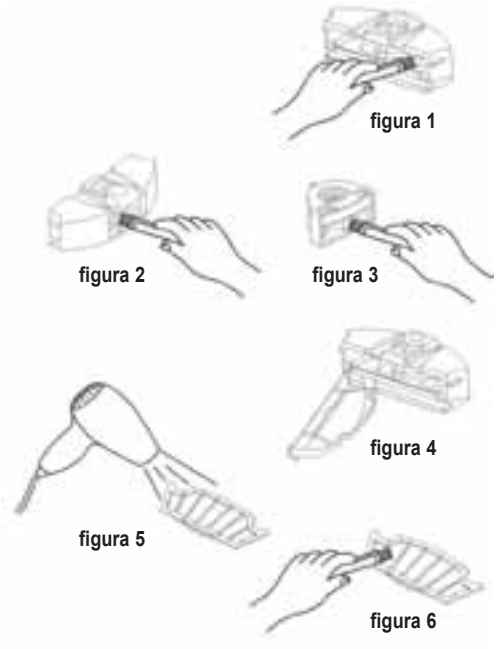
figura 9

No utilice la mopa y la barra de arrastre en la moqueta o en un suelo desnivelado.

E

Limpieza del depósito y el ventilador:

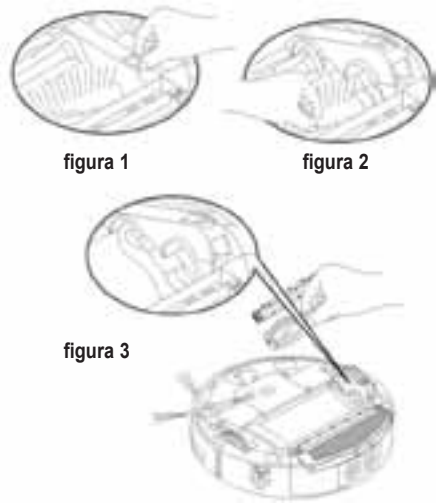
1. Vacíe en primer lugar el polvo del depósito y luego termínelo de limpiar con el cepillo de limpieza. (Véase figura 1).
2. Extraiga la pieza que contiene el ventilador, y luego limpie la entrada /salida de aire con el cepillo de limpieza. (Véase figura 2 y figura 3).
3. **¡No limpie el ventilador con agua!**
4. Extraiga el filtro y, a continuación, limpie el depósito. (Véase figura 4)
5. Limpie el filtro con un secador de pelo o con el cepillo de limpieza (Véase figura 5 y figura 6).
6. Tras la limpieza, puede montarlo firmemente, como estaba antes del desmontaje.



Montaje/desmontaje y limpieza de los cepillos

Montaje/desmontaje del cepillo principal y del cepillo del suelo:

1. Empuje la barra de bloqueo hacia atrás y eleve la tapa con el pulgar derecho, a continuación, eleve el cepillo de limpieza central con la mano izquierda. (Véase figura 1 y figura 2)
2. Extraiga el cepillo principal y el rodillo de goma. (Véase figura 3)
3. Introduzca el cepillo principal y el cepillo del suelo en los orificios antes de cerrar la tapa en el conjunto.



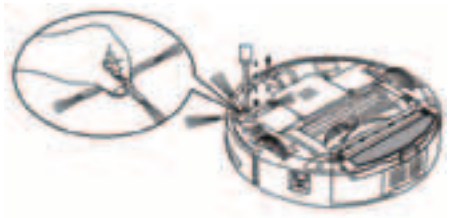
Montaje y desmontaje del cepillo lateral:

Montaje:

1. Afloje el tornillo del eje principal del cepillo lateral antes de cambiarlo.

Desmontaje:

2. Empuje el cepillo lateral contra el eje principal para luego apretar el tornillo. (Véase figura).



Limpieza del cepillo y del cepillo del suelo:

1. Para una mejor limpieza, elimine con regularidad los restos de pelo y polvo del rodillo de goma y el del suelo. Limpie el polvo de la entrada de aire. Elimine los restos de papel o de partículas con el cepillo del polvo directamente. Haga rotar el cepillo con cuidado y corte con unas tijeras o tire con la mano de los pelos, hilos u otros objetos enredados.
2. La limpieza del cepillo principal y del rodillo de goma puede realizarse consultando el montaje y desmontaje.

Montaje/desmontaje y limpieza de la rueda izquierda/derecha

1. Afloje el tornillo de la rueda izquierda/derecha con la ayuda de un destornillador. (Véase figura 1).
2. Extraiga la rueda izquierda/derecha y límpiela con el cepillo (véase figura 2).

   ¡No las limpie con agua!
3. Coloque la rueda izquierda/derecha en su posición original y apriete los tornillos durante el montaje.

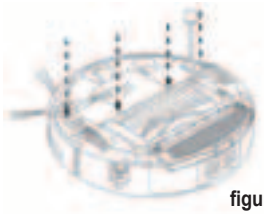


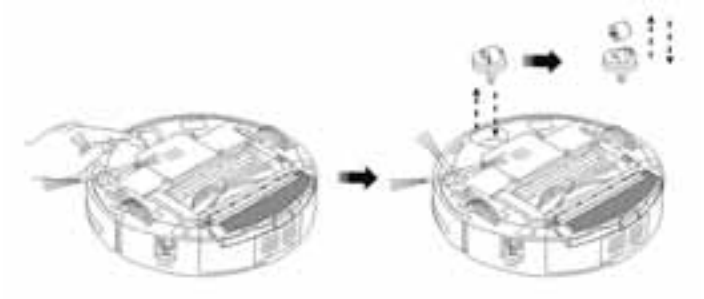
figura 1

figura 2

E

Montaje/desmontaje y limpieza de la rueda delantera

1. Extraiga la rueda delantera con una herramienta haciendo palanca y límpiela a continuación. (Véase figura).
2. Colocar y presionar la rueda delantera hasta su posición adecuada mientras realiza el montaje.



Limpieza del sensor y de la ventana transparente de infrarrojos:

1. Limpie el sensor y la ventana transparente de infrarrojos con un algodón o un paño suave.
2. El sensor de detección de suciedad de la pared se encuentra situado en la parte frontal del robot, mientras que el sensor detector del suelo y la ventana transparente de infrarrojos se hallan en la parte posterior del robot. (Véase figura a continuación).
3. Mantenga la ventana transparente limpia para que el robot funcione mejor.

Cambio de batería de la pared virtual:

1. Quite el tornillo con un destornillador y abra la tapa.
2. Coloque correctamente los electrodos positivo y negativo, de lo contrario, se podría dañar el aparato.
3. Colocación correcta de las pilas.
4. Extraiga la batería del interior si no va a utilizarse durante un periodo largo de tiempo.
5. Utilice pilas del tipo LR20.

figura 1 figura 2 figura 3

Cambio de batería del mando a distancia:

1. Abra la tapa de las pilas y cambie las baterías. (Véase figura 1).
2. Coloque correctamente los polos positivo y negativo, de lo contrario, se podría dañar el aparato. (Véase figura 2).
3. Extraiga las baterías del interior si no va a utilizarse durante un periodo largo de tiempo.
4. Utilice pilas del tipo AAA.

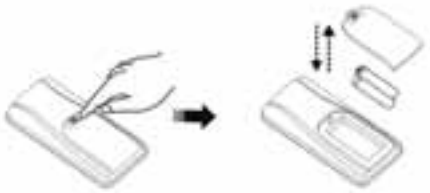
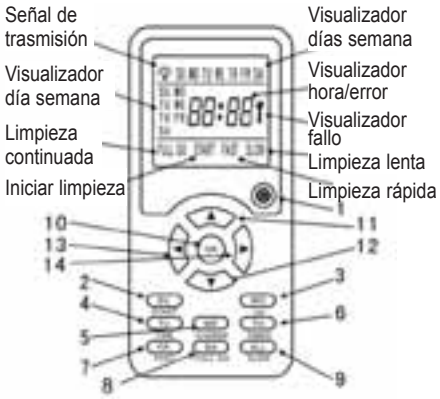


figura 1 figura 2

Mando a distancia:

Panel de control:

Aspecto general



Descripción de los botones

1. "◉" Encendido
2. "SU START" Domingo, Inicio/Parada
3. "MO STOP" Lunes/UV
4. "TU TIME" Martes/configuración hora
5. "WE CHARGE" Miércoles/carga
6. "TH TIMER" Jueves / cronometraje
7. "FR FAST" Viernes/limpieza rápida
8. "SA FULL GO" Sábado/Limpieza automática tras carga completa
9. "ALL SLOW" Todos los días de la semana reservados/ limpieza lenta
10. "OK" Confirmación de orden
11. "▲" Avance
12. "▼" Retroceso
13. "◀" Giro a la izquierda
14. "▶" Giro a la derecha

E

Método de utilización y estado de funcionamiento del panel de control

Los siguientes pasos son muy importantes, ¡evitan cometer errores con el mando a distancia!

1. Debe volver a comprobar el código del mando a distancia o de la unidad principal cuando los cambie tras su primer uso o durante el mantenimiento.
2. Compruebe que el mando a distancia y la unidad principal tienen suficiente batería, apague la unidad principal, pulse OK en el mando a distancia durante más de 4 segundos, y encienda a continuación la unidad principal sin soltar el botón OK. Cuando el robot emita dos pitidos, suelte el botón OK y la comprobación de código habrá finalizado.
3. Si no consigue oír los pitidos durante la comprobación de códigos, repita el proceso anterior.

Guía de funcionamiento	Información sobre el funcionamiento
Inicio/Parada Start/Stop	Encienda la máquina, cuando pulse el botón Start/Stop (Inicio/Parada), la máquina comenzará a funcionar, cuando vuelva a pulsar ese botón, la máquina dejará de funcionar
Configuración de la hora y del día de la semana actuales	1. Encienda la máquina. 2. Cuando pulse el botón "TIME", la indicación 88: en la hora actual comenzará a parpadear. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la hora. 3. Cuando pulse los botones ◄ ►, el indicador de los minutos actuales comenzará a parpadear. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar los minutos. 4. A continuación, pulse los botones ◄ ► para introducir la hora actual. 5. Para seleccionar el día de la semana actual, puede pulsar directamente los botones SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI o SAT para los días domingo, lunes, martes, miércoles, jueves, viernes y sábado respectivamente. 6. Tras finalizar la configuración, pulse el botón OK. 7. Durante la configuración, si pulsa el botón de encendido puede cancelar la configuración
Configuración de la hora de limpieza Configuración de la limpieza continuada	**Configuración de día de la semana de limpieza:** 1. Encienda la máquina. 2. Cuando pulse el botón "TIMER", aparecerá SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI, o SAT. 3. Pulse el botón de cualquier día de un día de la semana, los de varios días de la semana o el botón de todos los días de la semana para configurar la limpieza en cualquier día o días de la semana o todos los días de la semana. La fecha de la semana actual parpadea. **Configuración de la hora de limpieza:** 4. Pulse el botón "TIMER", el icono de la hora 88: comenzará a parpadear. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar la hora de limpieza que desee. 5. Vuelva a pulsar el botón ◄ ►, el icono de los minutos: 88 comenzará a parpadear. Pulse el botón ▲▼ para seleccionar los minutos de la hora de limpieza que desee. 6. Tras finalizar la configuración, pulse el botón OK. 7. Durante la configuración, si pulsa el botón de encendido cancelará la configuración. **Configuración para limpieza continuada** Si su casa es muy grande, puede emplear la función "FULL GO" (limpieza continuada), que significa que el robot aspirador se pone a limpiar cuando está completamente cargada y que vuelve a la estación de conexión automáticamente antes de que se la acabe la batería. 1. Pulse "FULL GO", el indicador "FULL GO" de la pantalla de LCD del mando a distancia comenzará a parpadear. 2. Tras finalizar la configuración, pulse el botón OK. 3. El robot aspirador comenzará a limpiar automáticamente cuando la batería se haya cargado (5 ó 6 horas de carga). **Observación: ¡No se pueden emplear las funciones de limpieza continuada y la de limpieza programada al mismo tiempo!**
Visualizador de fallo	Cuando esté usted seguro de que se ha producido algún fallo, en caso de que el mando a distancia esté dentro del alcance de la señal de mando a distancia, pulse el botón de esta función en el mando a distancia. La pantalla mostrará un código de error que podrá solventar siguiendo las indicaciones del apartado de resolución de problemas.
Selección de velocidad	Pulse el botón "FAST" (rápido) o "SLOW" (lento) para seleccionar las opciones de limpieza rápida o lenta. Tras la selección, la máquina la memorizará automáticamente.

Guía de funcionamiento	Información sobre el funcionamiento
Apagar/Cancelar/Detener ⊙	1. Accione el botón de encendido del robot. Cuando la función de visualización esté en estado normal, pulse este botón para iniciar o apagar el robot. 2. Cuando esté en funcionamiento, pulse este botón para detener el funcionamiento en el modo correspondiente. 3. En la configuración de día de la semana y hora dentro de la limpieza programada, si el ajuste es incorrecto o desea parar el ajuste, pulse este botón para cancelar el ajuste y volver al estado original. 4. Pulse este botón durante más de 5 segundos, borrará toda la configuración y volverá a la configuración predeterminada
Botón de OK	Tras finalizar la configuración, pulse el botón OK para almacenar la configuración.
FULL GO	Después de cargar por completo la batería, la máquina realizará la limpieza automáticamente y en repetidas ocasiones
CHARGE	Si pulsa este botón mientras el robot está en el modo de espera o en funcionamiento, el robot buscará la estación de conexión para cargarse. Cuando el robot deje de funcionar, dejará de recargarse si vuelve a pulsar este botón.
▲ Botón de avance	Pulse “Forward/Avance” y el robot avanzará limpiando en dirección de la flecha, pulse “off/apagado” para que se detenga. En caso de obstáculo, se detendrá automáticamente.
▼ Botón de retroceso	Pulse “Backward/retroceso” durante un periodo largo de tiempo, el robot retrocederá limpiando en dirección de la flecha y se detendrá cuando suelte el botón.
◄ Botón de giro a la izquierda	Pulse el botón “Turn left/giro izquierda” durante unos segundos y el robot girará en el sentido contrario al de las agujas del reloj sobre sí mismo y, cuando suelte el botón, avanzará en la dirección que haya indicado. Pulse “Off/apagado” para detener el robot. En caso de obstáculo, se detendrá automáticamente.
► Botón de giro a la derecha	Pulse el botón “Turn right/giro derecha” durante unos segundos y el robot girará en el sentido de las agujas del reloj sobre sí mismo y cuando suelte el botón, avanzará en la dirección que haya indicado. Pulse “Off” para detener el robot. En caso de obstáculo, se detendrá automáticamente.

1. Tendrá que emplear el mando a distancia dentro de un radio de alcance de señal de 10 metros, de lo contrario, no podrá controlar la unidad principal.
2. El robot aspirador puede no encontrar la estación de conexión cuando pulse carga automática porque haya algún obstáculo, la batería esté baja o por situaciones complejas.

Estación de conexión para carga automática

Visualizador del cargador y panel de control

Vista general

Instrucciones de funcionamiento

1. Luz LED de adorno
2. Indicador de luz de adorno
3. LED de encendido
4. Indicador de carga
5. Transmisor de señal
6. Polo de carga positivo
7. Polo de carga negativo
8. Enchufe de carga de potencia CC

Método de uso y estado de funcionamiento de la estación de conexión

Nº	Guía de funcionamiento	Información sobre el funcionamiento
1	Luz LED de adorno	
2	Indicador de luz de adorno	Pulse el interruptor para encender o apagar la luz de adorno
3	LED de potencia	El LED de potencia se encenderá cuando la estación de conexión esté conectada a la fuente de alimentación, o se apagará cuando no esté conectada
4	Indicador de carga	El indicador parpadeará mientras el cargador esté conectado al robot.
5	Transmisión de señal	La transmisión de señal es la única manera de guiar al robot para que vuelva a la estación de conexión para cargarse, de este modo, la ubicación de la señal de transmisión debe estar despejada, sin ningún obstáculo encima.
6-7	Electrodo positivo y negativo de carga	El electrodo y el del robot están conectados para cargar en modo de contacto, de manera que la ubicación debe estar despejada, sin ningún obstáculo en ella mientras se esté empleando, o puede producirse un impacto en la carga.
8	Enchufe de alimentación CC de carga	El enchufe de carga, denominado de manera abreviada cargador, se emplea para conectar la terminal de salida CC24V al adaptador y se trata de la estación de tránsito para la carga entre el robot y el adaptador, de manera que el cargador debe situarse firmemente contra la pared y el cable adaptador debe mantenerse alejado del cargador para evitar que el robot sufra algún impacto o enredo durante la limpieza.

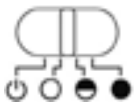
E

8. Vista del seccionador de espacios y panel de control

Vista general

Instrucciones de funcionamiento

1. Interruptor/selector



a. Apagado
b. Bajo
c. Medio
d. Alto

2. Cabezal de señal
3. Cabezal transmisor de infrarrojo cercano
4. LED de potencia

Introducción de la función del seccionador de espacio:

El seccionador de espacio es un accesorio del robot que puede bloquear una zona enviando una señal de infrarrojos especial para evitar que el robot aspirador acceda a zonas en las que no es necesario limpiar.

Método de utilización y estado de funcionamiento del seccionador de espacio

Nº	Nombre	Información sobre el funcionamiento
1	Interruptor /selector	Puede cambiar de función moviendo el selector en repetidas ocasiones: Apagado, Bajo, Medio y Alto
	a Apagado	Mueva el selector a esta posición para apagar el aparato
	b Bajo	Mueva el selector a esta posición para apagar el aparato
	c Medio	Mueva el selector hasta esta opción y encienda el aparato, podrá seleccionar una distancia dentro de 4 metros según lo establecido por la pared de infrarrojos
	d Alto	Mueva el selector hasta la opción Medio y encienda el aparato, podrá seleccionar una distancia dentro de 6 metros según lo establecido por la pared de infrarrojos
2	Cabezal para transmisión de señal de pared de infrarrojos	Mueva el selector, a continuación podrá ajustar la distancia del seccionador de espacio
3	Cabezal transmisor de infrarrojo cercano	La señal de transmisión de infrarrojo cercano hace que el robot aspirador funcione fuera del alcance del seccionador de espacio de entre 50 y 100 cm sin ningún impacto
4	LED de potencia	El LED de potencia parpadeará una vez cada 8 segundos, hasta que quede poca batería, después de que mueva el selector a las opciones Bajo, Medio y Alto, y el robot funcionará con normalidad

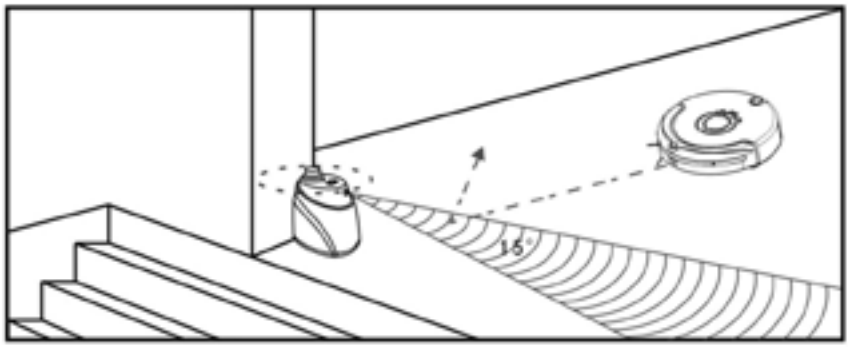
1. Abra la tapa de la batería antes de usar, coloque dos pilas «D» (no incluidas) en la cajetilla correctamente. Preste atención a la polaridad o el seccionador de espacio no funcionará.

2. La duración de consumo de la batería está relacionada con la distancia de transmisión seleccionada y con el tiempo de funcionamiento, elija la distancia de transmisión adecuada y una potencia de transmisión baja para ahorrar batería. No se olvide de apagar el interruptor/selector cuando no se esté utilizando.

3. Se podrán observar algunas diferencias en la dirección, la transmisión de la señal de infrarrojos del seccionador de espacio y la distancia de recepción del robot debido al impacto medioambiental y al movimiento del robot durante su utilización. La diferencia anterior puede variarse en función del entorno actual y las distintas potencias de la batería del robot y del seccionador de espacio.

Método de instalación del seccionador de espacio

1. El seccionador de espacio suele colocarse al principio de una escalera o en la entrada de una habitación.
2. Puede colocar el seccionador de espacio en una posición determinada para evitar que el robot pase por algunos lugares.
3. Elimine, dentro de lo posible, cualquier obstáculo de la zona que desee bloquear frente al seccionador de espacio para evitar mermar su función



1. El seccionador de espacio debe estar colocado al mismo nivel del suelo por donde está funcionando el robot.
2. Compruebe si el robot puede pasar por el seccionador de espacio cuando lo utilice por primera vez.
3. La distancia entre el seccionador de espacio y el cargador debe ser superior a los 3 metros, o se producirán interferencias.

E

Resolución de problemas

El robot no funciona o limpia mal

1. Compruebe si el interruptor está encendido.
2. Compruebe que el depósito, el filtro y la entrada de aire estén limpios y que el cepillo lateral funciona.
3. Compruebe si el nivel de la batería ha descendido significativamente.

El mando a distancia no funciona

1. Compruebe el estado de la batería del mando a distancia.
2. Compruebe el estado de la batería del robot.
3. Realice la comprobación de código entre el mando a distancia y la unidad principal.
4. Compruebe si el mando a distancia está dentro del radio de alcance de la señal de transmisión.

El robot no se puede cargar automáticamente.

1. Compruebe si el adaptador está bien conectado con el cargador y si el indicador LED de potencia del cargador está encendido.
2. Compruebe si la batería está demasiado baja, de ser así, cargue el robot con el adaptador directamente.
3. Asegúrese de que no haya ninguna barrera frente a la estación de conexión.
4. Utilice el mando a distancia para hacer que el robot aspirador vuelva a la estación de conexión.

Aumento del ruido durante la limpieza

1. Limpie el depósito y el filtro.
2. Compruebe que el cepillo principal o el cepillo lateral no estén sucios.
3. Si el ruido sigue siendo muy alto, puede enviar el robot aspirador al servicio técnico autorizado para que le apliquen lubricante.

El robot deja de funcionar de repente y comienza a emitir pitidos intermitentemente

1. Compruebe si el tiempo de limpieza establecido se ha acabado.
2. Compruebe si hay algún código de error en la pantalla del mando a distancia en referencia a lo siguiente.

El robot retrocede contínuamente

1. Evite usarlo a la luz del sol directa o sobre moquetas gruesas.
2. De un golpecito al paragolpes frontal.

El robot se ha caído por las escaleras

Limpie los sensores de detección de suelo en la parte inferior delantera del robot.

El robot no se carga automáticamente después de no haberlo utilizado durante mucho tiempo.

Utilice el adaptador para cargarlo por completo en primer lugar.

El robot se para, pero no aparece ningún código de error.

No lo desmonte ni lo intente reparar, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Información de fallos que pueden aparecer durante su uso

Código de fallo	Causa del fallo	Cómo resolverlo
E001	Sensores de detección de suelo	Limpie los sensores en la parte inferior delantera del robot
E002	Cepillo central	Limpie la suciedad, pelos o hilos atrapados en el cepillo
E003	Apagado	Utilice el adaptador para cargarla, una vez que esté completamente cargada, vuélvala a utilizar
E004	Rueda izquierda /derecha	Compruebe las ruedas derecha/izquierda y limpie la suciedad que haya en ellas
E005	Contacto insuficiente del depósito	Compruebe el depósito y vuelva a fijar el depósito tras su limpieza

Si el fallo persiste después de realizar las acciones arriba descritas, póngase en contacto con el servicio de mantenimiento postventa, con el personal profesional de mantenimiento o con el centro técnico de la empresa, no lo intente desmontar ni arreglar usted solo. Información de fallos que pueden aparecer durante su uso.

E

Especificaciones técnicas

	Modelos aplicables	XR210C
1	Tensión nominal	⎓ 14.4V
2	Batería	Batería recargable (el tiempo de carga es de aproximadamente 5h)
3	Duración de la batería en funcionamiento	Aproximadamente 100-120 minutos (2200 mA)
4	Potencia nominal	<24W
5	Intervalo de temperaturas en funcionamiento	-10ºC~45ºC
6	Intervalo de humedad en funcionamiento	≤85RH
7	Tensión/corriente de entrada	24V ⎓ 1A
8	Mando a distancia inalámbrico	Banda de Frecuencia ISM 2.4GHz
9	Especificaciones	ϕ320x87mm (incluyendo la altura de la rueda)
10	Peso	3,2kg
11	Capacidad de la batería	2200mA

Especificaciones técnicas del mando a distancia

Modelos aplicables	XR210C
Tensión nominal	⎓ 3V
Batería	2 pilas AAA (no incluidas)
Modo remoto	Banda de Frecuencia ISM 2.4GHz
Distancia de recepción y transmisión	≥10M
Potencia de transmisión	0dB
Intervalo de temperaturas en funcionamiento	-10¡æ~45!æ
Intervalo de humedad en funcionamiento	≤85RH
Características	120L×55A×25espesor (mm)
Peso	0,08kg

Especificaciones técnicas de la estación de conexión

Nº	Modelos	Parámetros	Observación
1	Características	L×An×Al: 200×51×102mm	
2	Peso	0,23kg	
3	Tensión nominal	⎓ 24V	
4	Intervalo de temperaturas en funcionamiento	-10ºC~45ºC	
5	Intervalo de humedad en funcionamiento	≤85RH	

Especificaciones técnicas del seccionador de espacio

Nº	Modelos	Parámetros	Observación
1	Características	L×An×Al: 102×71×106mm	
2	Peso	0,14kg	
3	Tensión nominal	⎓ 3V	
4	Batería	2 pilas “D” de 3V (no incluidas)	
5	Intervalo de temperaturas en funcionamiento	-10ºC~45ºC	
6	Intervalo de humedad en funcionamiento	≤85RH	

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are developed to reach the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new PALSON DIÁBOLO PLUS intelligent robotic vacuum cleaner.

SAFETY INFORMATION

1. This product may only be disassembled, maintained or changed by PALSON-appointed technicians; failure to observe this warning could result in fire, electric shock or personal injury.
2. Do not touch the device's high voltage power cable with your hands as you could suffer an electric shock.
3. Do not place clothes or hands inside the brush or in openings on the robot as this could result in injury.
4. Use the exclusive robotic vacuum charger only; failure to observe this warning could result in fire, electric shock or personal injury.
5. Do not over-bend the power cable or place weight on top of it as this could damage the cable or result in electric shock or fire.
6. Do not place the device close to cigarettes, lighters, matches or any other heat sources, including combustible materials, petrol, solvents, etc.

CAUTION:

1. Do not forget to turn off the device during transport or when storing it away for a long period of time, as leaving it on could damage the battery.
2. Check that the charger-socket connection is secure; a poor connection could result in improper charging or even fire.
3. Use the robotic vacuum carefully in the presence of children to avoid frightening or injuring them.
4. Do not allow the device to take in liquid as this could damage the product.
5. Do not use the robotic vacuum outside as this could damage the unit.
6. Move any breakable items in the vicinity of the device (e.g. lamps, glass bottles, etc.) before using it as they could become damaged or may affect vacuum operation.
7. Do not sit or stand on the robotic vacuum as this could damage the unit or cause personal injury.

Do not use the robotic vacuum on small tables, chairs or other small surfaces as it could become damaged.

Do not use the robotic vacuum in commercial establishments as it could become damaged due to excessive use.

Do not leave cords, cables or other loose items longer than 150 mm on the floor or they could become tangled in the brush.

If the power cable is damaged, for safety reasons it must be replaced by the manufacturer or its authorised technical support service, or by a qualified technician

This product may not be used by minors or other unsupervised persons who, due to physical, sensorial or mental conditions, are unable to use it safely. Children must be supervised at all times to ensure they do not use the product as a toy.

Application:

This product, designed primarily for domestic use, hotel rooms or in small offices, is ideal for cleaning different types of floors: short-hair rugs, hardwood floors, tiles, ceramic floors, etc.

Introduction on using the device

This is a latest-generation robotic vacuum cleaner with a rechargeable battery and controlled by an intelligent guidance program, which has the following features: automatic vacuum, mop, scheduled cleaning, continuous cleaning, wireless remote control, speed selector, simplicity of use and cleaning.

Robotic vacuum components

Pull bar

Mop

Dust brush

Side brush (two)

Filter (two)

Adapter

Docking station adhesive

Introduction

4.1. Control panel

Control panel	Description of function	
	UV	Sterilising UV light button
	I/O	Start/stop cleaning
	CARGA/CHARGE	Return to charging station
	⊙	Power/charge indicator

Control panel functional information

Button	Description of function
UV	This robot has a built-in UV light which disinfects the floor, particularly useful for people who suffer from allergies or in houses with pets. a. Press "UV" to turn the ultraviolet light on/off. b. The UV light will only work when the robotic vacuum is switched on, and will switch off when you turn off the robot. c. I/O mode on the UV light will be stored automatically.
INICIO/PARO START/STOP	a. Remove all small objects or obstacles from the room before cleaning, then press I/O to start cleaning in spiral, linear or zig-zag mode or along the walls automatically. b. When starting the device, you can select either fast or slow mode (using the remote control). c. When the battery is low, the robot will stop working; it will then beep ten times and search for the docking station to charge automatically. d. The robot will stop cleaning as soon as you press I/O. .
CARGA/ CHARGE	a. When you press CARGA/CHARGE, the indicator will light up. b. When the machine returns to the docking station for charging, the indicator will start flashing
⊙	1. When the machine is turned on in standby mode, the indicator will light up. 2. When the battery is low, the indicator will flash. 3. When the battery is fully charged, the indicator will light up as normal

Installing the docking station and recharging the robot

Automatic recharge

1. Install the docking station securely on a flat floor (attach to the wall using the docking station adhesive).
2. There must be no obstacles or holes within 3 metres of the front of the docking station or 0.5m to the left and right (See figure 1).
3. The robot cannot locate the docking station for charging if the window for transmitting the infrared signal from the charger is covered.
4. Connect the adapter outlet to the recharging station connection. (See figure 2).

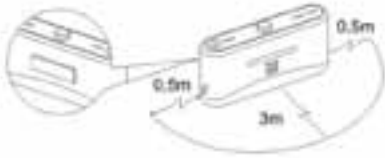


figure 1

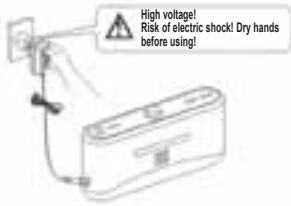


figure 2

Run the adapter power cable along the wall as it could interfere with the brushes or wheels.

Automatic charge

The main unit will search for the docking station to charge automatically in case the battery runs low during cleaning.

Manual charge

1. You can use the robotic vacuum cleaner adapter or the docking station to charge the main unit directly.
2. Connect the adapter outlet to the DC socket on the main unit when charging with the adapter. (See figure 3).
3. Before charging, connect the adapter to the docking station making sure the robotic vacuum is supported against the docking station. (See figure 4).
4. When you want to charge the machine, press CHARGE on the remote control. The machine will locate the docking station within its radius of action and will begin charging. (See figure 5).

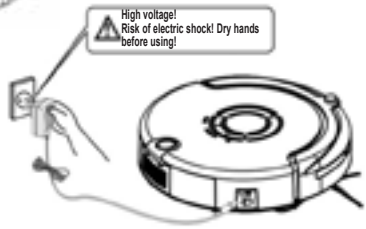


figure 3

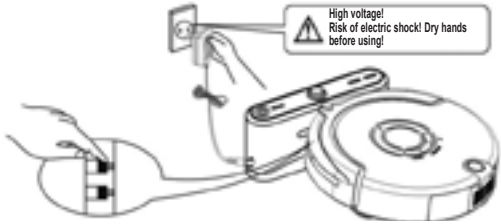


figure 4

5 When the machine is searching for the docking station, if you press CHARGE on the control panel or the POWER button (indicated in red) and CHARGE on the remote control, the machine will stop searching for the docking station. (See figure 6).

6. When the battery is empty, the indicator will flash. When the indicator lights up, this means the battery is fully charged. (See figure 7).

7. When you start the machine, a flashing power indicator means the battery level is low and the battery needs to be charged. (See figure 8).

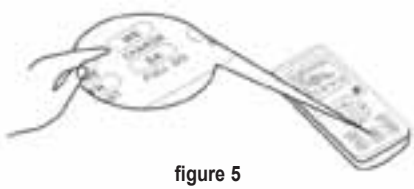


figure 5

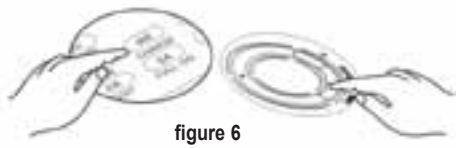


figure 6

figure 7

figure 8

1. The robotic vacuum may not locate the docking station if there is an obstruction, the battery is low or in more complex situations. The docking station should therefore be placed in a wide open space, where possible.

2. When the robot finishes cleaning, the battery will be very hot, meaning longer charging times

Installing/dismantling and cleaning the container

Installation and dismantling

1. Remove the container by pressing the button on the top. (See figures 1 and 2).
2. Press the red button on the top and the fan will pop out automatically. (See figure 3).
3. Turn the fan around, release the two catches and open the cover for cleaning. (See figures 4 and 5).
4. Pull the tab on the right hand side towards you and the filter will appear. (See figure 6).
5. Clean the filter or insert a new one, press the semicircular bracket with one hand to release the filter mesh clips and remove the grill with the other hand to clean it or to replace it. (See figure 7).
6. Turn the container back around; to remove the mop, release the right and left clips on the bottom of the container (See figures 8 and 9). All parts must be replaced following the dismantling steps in reverse order.

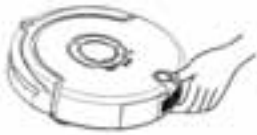


figure 1

figure 2

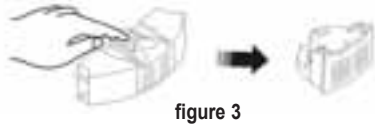


figure 3

figure 4

figure 5

figure 6

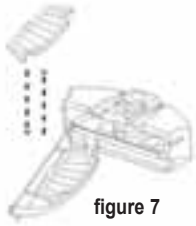


figure 7

figure 8

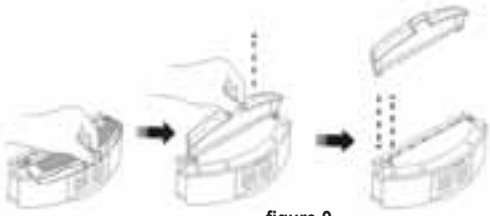


figure 9

Do not use the mop or pull bar on rugs or uneven floors.

GB

Cleaning the container and fan:

1. First empty the container and then clean it using the cleaning brush. (See figure 1).
2. Remove the fan housing and clean the air intake/outlet using the cleaning brush. (See figures 2 and 3).
3. **Do not clean the fan with water!**
4. Remove the filter and then clean the container. (See figure 4).
5. Clean the filter using a hair dryer or with the cleaning brush (See figures 5 and 6).
6. After cleaning, put it firmly back in place as it was before dismantling.

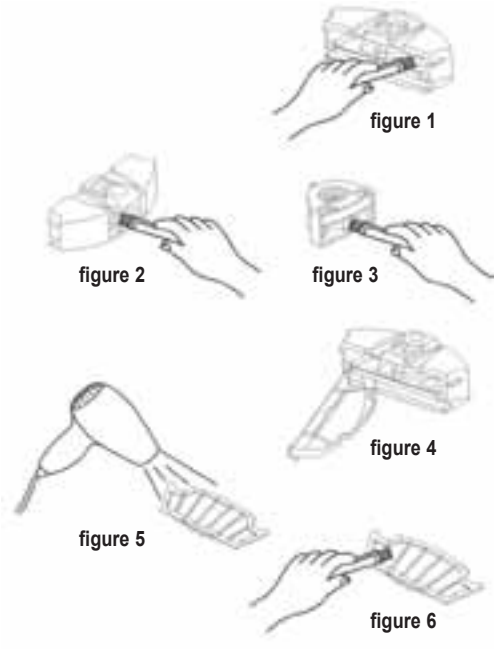


figure 1
figure 2
figure 3
figure 4
figure 5
figure 6

Installing/dismantling and cleaning the brushes

Installing/dismantling the main brush and the floor brush:

1. Push the locking bar backwards and lift the cover with your right thumb; then lift the central cleaning brush using your left hand. (See figures 1 and 2)
2. Remove the main brush and the rubber roller. (See figure 3)
3. Insert the main brush and the floor brush into their corresponding holes before closing the cover.

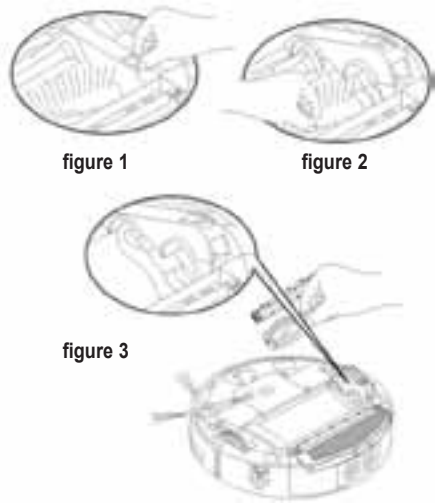


figure 1
figure 2
figure 3

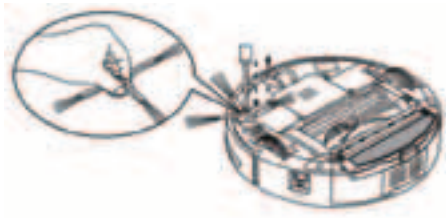
Installing and dismantling the side brush:

Installation:

1. Loosen the screw in the main shaft of the side brush before changing it.

Dismantling:

2. Push the side brush against the main shaft and then tighten the screw. (See figure).



Cleaning the side and floor brushes:

1. For optimum cleaning, frequently remove built-up hair and dust from the rubber and floor rollers. Clean any dust build-up on the air intake. Remove waste paper or dust directly using the dust brush. Carefully rotate the brush and cut out any built-up hair, threads or other entangled objects using scissors or pull them out by hand.
2. The main brush and rubber roller can be cleaned following the installation and dismantling section.

Installing/dismantling and cleaning the left/right wheel

1. Loosen the screw in the left/ right wheel using a screwdriver. (See figure 1).
2. Remove the left/right wheel and clean it with the brush (see figure 2).

   Do not clean with water!
3. Fit the left/right wheel in its original position and tighten the screws during installation.

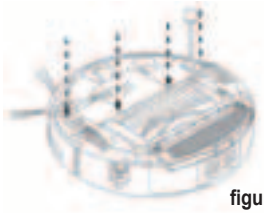


figure 1

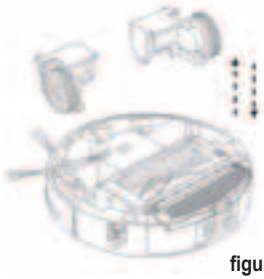
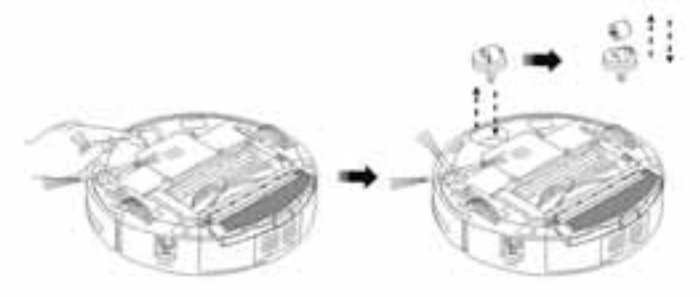


figure 2

GB

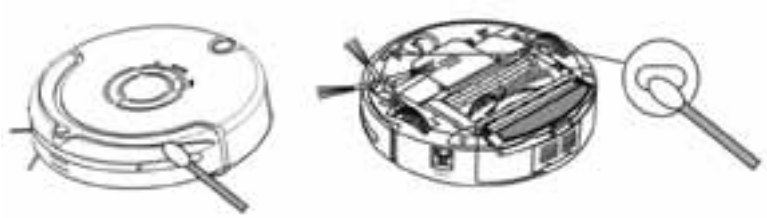
Installing/dismantling and cleaning the front wheel

1. Remove the front wheel using a tool for leverage and clean it. (See figure).
2. Fit and press the front wheel into its position to reinstall.



Cleaning the sensor and the transparent infrared window:

1. Clean the sensor and the transparent infrared window using a soft cloth.
2. The wall dirt sensor is located on the front of the robot, while the floor sensor and the transparent infrared window are located on the bottom. (See figure below).
3. Keep the transparent window clean to ensure optimum performance.



Changing the virtual wall battery:

1. Remove the screw using a screwdriver and open the cover.
2. Make sure the positive and negative electrodes are correctly aligned, otherwise you could damage the device.
3. Insert the batteries correctly.
4. Remove the battery if you do not plan to use the device for a long period time.
5. The device uses LR20 batteries.

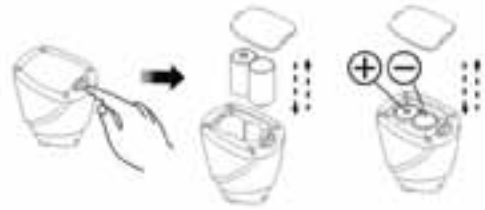


figure 1 figure 2 figure 3

Changing the remote control battery:

1. Open the battery cover and change the batteries. (See figure 1).
2. Make sure the positive and negative electrodes are correctly aligned, otherwise you could damage the device. (See figure 2).
3. Remove the batteries if you do not plan to use the device for a long period time.
4. The device uses AAA batteries.

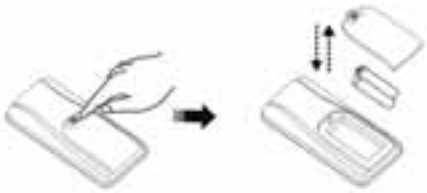
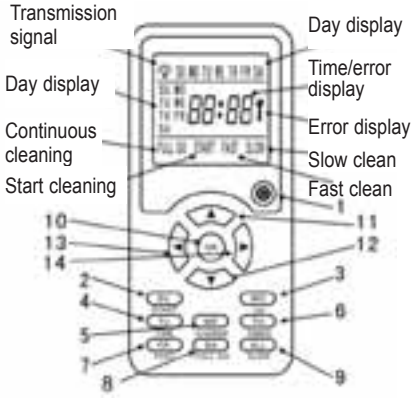


figure 1 figure 2

Remote control:

Control panel:

General view



Description of the buttons

1. "⊙" On
2. "SU START" Sunday, Start/Stop
3. "MO STOP" Monday/UV
4. "TU TIME" Tuesday/time setting
5. "WE CHARGE" Wednesday/charge
6. "TH TIMER" Thursday/timer
7. "FR FAST" Friday/fast cleaning
8. "SA FULL GO" Saturday/Automatic cleaning after full charge
9. "ALL SLOW" All days of the week/slow cleaning
10. "OK" Order confirmation
11. "▲" Forward
12. "▼" Backwards
13. "◀" Turn left
14. "▶" Turn right

Control panel instructions for use and operating mode

The following steps are very important: be sure not to press the wrong buttons on the remote control!

1. You must recheck the code on the remote control or main unit when you change them after first use or during maintenance.
2. Check that the battery in the remote control and in the main unit have sufficient charge; turn off the main unit; press and hold OK on the remote control for more than 4 seconds and then turn on the main unit without releasing the OK button. When you hear the robot beep twice, release the OK button to complete the code test.
3. If you do not hear the beeps during code testing, repeat the previous steps.

Operating guide	Operating information
Start/Stop	Turn on the machine; when you press the Start/Stop button, the machine will start working, and pressing it again will turn the machine off.
Setting the current date and time	1. Turn on the machine. 2. When you press "TIME", the current time number 88 will start flashing. Use the ▲▼ buttons to select time. 3. When you press the ◄ ► buttons, the minute indicator will start flashing. Use ▲▼ to set the minute. 4. Then press ◄ ► to set the hour. 5. To set the day of the week, press one of the buttons SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI or SAT. 6. Once you have configured the setting, press OK. 7. Pressing the on button during configuration cancels the setting.
Setting cleaning time Setting continuous cleaning	**Setting days of the week for cleaning:** 1. Turn on the machine. 2. Pressing "TIMER", SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI or SAT will appear. 3. Press any given day of the week, several days or all days to set the device to clean on any one, several days or every day of the week. The current date will flash. **Setting the cleaning time:** 4. Press "TIMER"; the number 88 will start flashing. Use the ▲▼ buttons to select your desired hour of cleaning. 5. Press ◄ ►, again; the number 88 in minutes will start flashing. Use ▲▼ to set your desired minutes of cleaning. 6. Once you have configured the setting, press OK. 7. Pressing the on button during configuration cancels the setting. **Setting continuous cleaning** If you have a large house, you can use function "FULL GO" (continuous cleaning), in which the robotic vacuum will start cleaning when fully charged and return to the docking station automatically before its battery is flat. 1. Press "FULL GO"; the "FULL GO" indicator on the remote control LCD screen will start flashing. 2. Once you have configured the setting, press OK. 3. The robotic vacuum will start cleaning automatically when the battery is charged (charging time is about 5 or 6 hours). **Note: The continuous cleaning and scheduled cleaning functions cannot be used at the same time!**
Error display	If you are certain that there is an error with the device, with the remote control within range, press this function button on the remote. The screen will show an error code which you should be able to clear by following instructions in the troubleshooting section.
Speed selection	Press "FAST" or "SLOW" to select either fast or slow cleaning. The machine will automatically save your selection for future use.

Operating guide	Operating information
Turn off/Cancel/Stop	1. Press the robot on button. When the view function is in normal mode, press this button to turn the robot on or off. 2. With the unit switched on, press this button to stop the device in the corresponding mode. 3. When setting the programmable cleaning date and time, if the setting is incorrect or you want to cancel it, press this button to cancel the programmed mode and return to normal status. 4. Press and hold this button for more than 5 seconds; this will erase the entire setting and return the unit to the default setting
OK button	After setting the configuration, press OK to save it.
FULL GO	After fully charging the battery, the machine will begin to clean automatically on repeated occasions.
CHARGE	If you press this button when the robot is in stand-by mode or in operation, the robot will search for the docking station to recharge itself. When the robot stops working, it will stop recharging if you press this button again.
▲ Forward button	By pressing "Forward", the robot will move forwards cleaning in the direction of the arrow; press "off" to stop it. If it encounters and obstacle, the robot will stop.
▼ Backward	By pressing and holding "Backward", the robot will move backwards cleaning in the direction of the arrow and will stop when you release the button.
◄Turn left button	By pressing and holding the "Turn left" button for a few seconds, the robot will turn anticlockwise until you release the button, and will then move forwards in the indicated direction. Press "Off" to stop the robot. If it encounters and obstacle, the robot will stop.
►Turn right button	By pressing and holding the "Turn right" button for a few seconds, the robot will turn clockwise until you release the button, and will then move forwards in the indicated direction. Press "Off" to stop the robot. If it encounters and obstacle, the robot will stop.

1. The remote control must be used within a radius of 10 metres, otherwise you will not be able to operate the unit.
2. The robotic vacuum may not locate the docking station when you press automatic recharge if there is an obstruction, the battery is low or in more complex situations.

Docking station for automatic recharging

Charger display and control panel

Main view

Operating instructions

1. LED accent light
2. Accent light indicator
3. On LED
4. Charging indicator
5. Signal transmitter
6. Positive charge point
7. Negative charge point
8. DC power socket

Docking station instructions for use and operating mode

No.	Operating guide	Operating information
1	LED accent light	
2	Accent light indicator	Press the switch to turn the accent light on or off
3	Power LED	The power LED will turn on when the docking station is connected to the mains, and will turn off when disconnected.
4	Charging indicator	The indicator will flash for as long as the charger is connected to the robot.
5	Signal transmission	The signal transmission is the only way to guide the robot to the docking station to recharge; therefore the path of the transmission signal must be clear and free from obstructions.
6-7	Positive and negative electrode recharge	The electrode and the robot are connected to charge upon contact, therefore the path must be free from obstacles while in use, which could have an impact on the recharge.
8	DC power recharging socket	The recharging socket, or charger, is used to connect the 24V DC outlet to the adapter and acts as the transit station for charging between robot and adapter. The charger should be securely attached to the wall and the adapter cable kept far away from the charger to prevent the robot from being knocked or entangled during cleaning.

GB

View of the space divider and control panel

Main view

Operating instructions

1. Switch/selector

2. Signal head
3. Local infrared transmission point
4. Power LED

Operating the space divider:

The space divider is a robot accessory that can isolate a certain area by sending a special infrared signal, which prevents the robotic vacuum from entering areas you do not which to clean.

Space divider instructions for use and operating mode

No.	Name	Operating information
1	Switch/selector	You can change between operating modes using the switch : Off, Low, Medium and High
	a Off	Move the switch to this position to turn off the device
	b Low	Move the switch to this position to turn off the device
	c Medium	Move the switch to this option and turn on the device; you can select a distance of up to 4 metres according to the infrared wall settings
	d High	Move the switch to the Medium option and turn on the device; you can select a distance of up to 6 metres according to the infrared wall settings
2	Infrared wall signal transmitter	Move the switch, then you can adjust the distance of the space divider
3	Local infrared transmission point	The local infrared transmission signal allows the robotic vacuum to operate 50-100cm outside the range of the space divider without affecting its performance
4	Power LED	The power LED will flash once every 8 seconds until the battery is low; once you set the switch to Low, Medium and High, the robot will work as normal

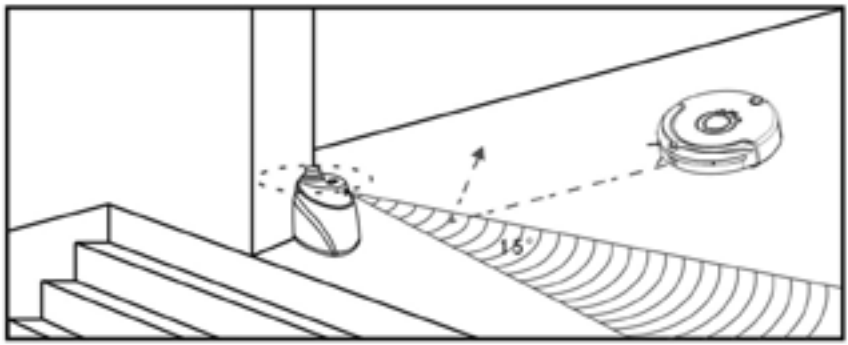
1. Open the battery cover before use and insert two batteries (not included) into the compartment. «D» Check that the batteries are inserted correctly otherwise the space divider will not work.

2. Battery duration depends on the selected distance of transmission and the operating time. Select the appropriate transmission distance and a low transmission power to save battery power. Do not forget to turn of the unit when not in use.

3. You may notice differences in direction, space divider infrared signal transmission and robot reception distance due to the surrounding environment and to the movement of the robot during use. This difference may vary according to the current surroundings and different battery energy levels in the robot and the space divider.

Space divider installation procedure

1. The space divider is commonly placed at the top of a staircase or at the entrance to a room.
2. The space divider can be placed in a certain position to prevent the robot from entering certain places.
3. Where possible, remove any obstacles from the area you wish to isolate in front of the space divider to ensure it functions correctly.



1. The space divider must be placed at the same level as the floor on which the robot is in operation.
2. Check that the robot is able to pass through the space divider when using it for the first time.
3. The space divider must be at least 3 metres away from the charger to avoid interference.

Troubleshooting

The robot doesn't work or doesn't clean properly

1. Check that the switch is set to ON.
2. Check that the device, filter and air intake are clean and that the side brush is working correctly.
3. Check to see if the battery level has fallen significantly.

The remote control doesn't work

1. Check the remote control battery status.
2. Check the robot battery status.
3. Run a code test between the remote control and the main unit.
4. Check whether the remote control is within the transmission signal radius.

The robot will not charge automatically.

1. Check that the adapter is properly connected to the charger and that the LED power indicator is on.
2. Check to see if the battery is too low; if so, charge the robot directly using the adapter.
3. Make sure there are no obstacles in front of the docking station.
4. Use the remote control to return the robotic vacuum to the docking station.

Increased noise level during cleaning

1. Clean the container and the filter.
2. Check for dirt in the main brush and side brush.
3. If the noise is extremely loud, you may send you robotic vacuum to an authorised technical support centre for lubrication.

The robot suddenly stops working and starts making intermittent beeps

1. Check to see if the set cleaning time has finished.
2. Check for error codes on the remote control screen, with reference to the following.

The robot is stuck in reverse.

1. Avoid using it in direct sunlight or on thick rugs.
2. Knock lightly on the front bumper.

The robot has fallen down stairs.

Clean the floor detection sensors on the bottom front part of the unit.

The robot does not charge automatically after being unused for long periods.

Use the adapter to ensure it is fully charged.

The robot stops, but no error code appears.

Do not take it apart or try to repair it; contact an authorised technical support centre.

Possible errors that may appear during use

Error code	Cause of error	How to resolve it
E001	Floor detection sensors	Clean the sensors on the front bottom part of the robot
E002	Main brush	Remove any dirt, hair or fibres trapped in the brush
E003	Off	Use the adapter to charge the unit; once it is fully charged you may continue to use it.
E004	Left/right wheel	Check the left/right wheels and clean off any dirt
E005	Insufficient container contact	Check the container for dirt, clean if necessary and reattach it

If the error persists after completing the above steps, contact after-sales maintenance, a professional repair company or the company's technical centre; do not attempt to dismantle or fix the unit yourself. Possible errors that may appear during use.

Technical specifications

	Applicable models	XR210C
1	Nominal voltage	⎓ 14.4V
2	Battery	Rechargeable battery (recharging time is around 5 hours)
3	Total operating time with battery fully charged	Around 100-120 minutes (2200 mA)
4	Nominal power	<24W
5	Operating temperature range	-10ºC~45ºC
6	Operating humidity range	≤85RH
7	Supply voltage/current	24V ⎓ 1A
8	Wireless remote control	ISM frequency band 2.4GHz
9	Specifications	ϕ320x87mm (including wheel height)
10	Weight	3.2kg
11	Battery capacity	2200mA

Remote control technical specifications

Applicable models	XR210C
Nominal voltage	⎓ 3V
Battery	2 x AAA batteries (not included)
Remote mode	ISM frequency band 2.4GHz
Receiving and transmitting distance	≥10M
Transmission power	0dB
Operating temperature range	-10ºC~45ºC
Operating humidity range	≤85RH
Characteristics	120L×55A×Depth: 25 mm
Weight	0.08kg

Technical specifications of docking station

No.	Models	Parameters	Observation
1	Characteristics	L×An×To: 200×51×102mm	
2	Weight	0.23kg	
3	Nominal voltage	⎓ 24V	
4	Operating temperature range	-10ºC~45ºC	
5	Operating humidity range	≤85RH	

Technical specifications of space divider

No.	Models	Parameters	Observation
1	Characteristics	L×An×To: 102×71×106mm	
2	Weight	0.14kg	
3	Nominal voltage	⎓ 3V	
4	Battery	2 x 3V "D" batteries (not included)	
5	Operating temperature range	-10ºC~45ºC	
6	Operating humidity range	≤85RH	

ENVIRONMENTAL PROTECTION
Used electrical products must not be discarded with household waste. This device must be taken to a local recycling centre for safe disposal.

Thank you for purchasing one of our products.

F

Nos produits sont développés pour répondre aux normes les plus strictes en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau robot aspirateur intelligent DIÁBOLO PLUS de PALSON.

INFORMATION CONCERNANT LA SÉCURITÉ

1. Seuls les techniciens de maintenance agréés par PALSON pourront démonter, réaliser les opérations d'entretien ou transformer le produit, et ce, afin d'écarter tout risque d'incendie, de court-circuit ou de blessure.
2. Ne touchez pas le cordon d'alimentation de haute tension de l'appareil électrique avec les mais, pour écarter tout risque de décharge électrique.
3. Ne mettez pas vos vêtements ni vos doigts dans la brosse ou les ouvertures du robot aspirateur, pour ne pas vous blesser.
4. Utilisez uniquement le chargeur du robot aspirateur, pour ne pas endommager le produit ou provoquer une décharge électrique ou un incendie.
5. Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation et ne déposez pas d'objets lourds dessus pour ne pas l'abîmer ou provoquer une décharge électrique ou un incendie.
6. Maintenez l'appareil à l'écart des cigarettes, des briquets, des allumettes ou toute autre source de chaleur, ainsi que des matériaux combustibles, essences, dissolvants, etc.

ATTENTION:

1. N'oubliez pas d'éteindre l'appareil lorsque vous le transportez ou si vous le rangez pendant une longue période, pour ne pas abîmer la batterie.
2. Assurez-vous que le chargeur et la prise sont branchés correctement, afin que la charge s'effectue correctement et pour éviter tout risque d'incendie.
3. Utilisez le robot aspirateur avec précaution en présence d'enfants, pour éviter de les effrayer ou de les blesser.
4. N'aspirez pas d'eau ou tout autre liquide avec l'aspirateur pour ne pas détériorer le produit.
5. N'utilisez pas le robot aspirateur à l'extérieur, vous risquez de l'abîmer.
6. Retirez tous les objets fragiles (y compris les lampes, bouteilles en verre, etc.) avant d'allumer l'aspirateur, pour ne pas abîmer les objets ou l'appareil.
7. Ne restez pas debout ou assis sur le robot ; vous risquez de le détériorer ou de vous blesser.

N'utilisez pas le robot aspirateur sur de petites tables, des chaises ou d'autres surfaces petites, pour ne pas l'abîmer.

N'utilisez pas le robot dans des établissements commerciaux, l'utilisation excessive risque de l'abîmer.

Ne laissez pas de fils, de câbles ou tout autre objet mobile long de plus de 150 mm au sol pour éviter que le cordon ne s'enroule tout autour.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente autorisé ou par un technicien qualifié afin d'écarter tout danger.

Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou toute autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental l'empêche de l'utiliser en toute sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec ce produit.

Application

Ce produit a été conçu fondamentalement pour un usage domestique, des chambres d'hôtel ou des bureaux de petites dimensions, et s'avère idéal pour nettoyer différents types de sols : moquettes de fibre courte, sols en bois, carrelages, sols en céramiques, etc.

Introduction relative à son mode de fonctionnement

Il s'agit d'un aspirateur robotisé de dernière génération avec une batterie rechargeable, contrôlée par un programme intelligent avancé et dotés des fonctions suivantes : Aspiration automatique, balai chenille, nettoyage programmé, nettoyage continu, contrôle à distance sans fil, sélection de vitesses, facile à utiliser et à nettoyer.

Composants du robot aspirateur

Barre d'entraînement

Balai chenille

Brosse pour la poussière

Brosse latérale (deux)

Filtre (deux)

Adaptateur

Adhésif de la station de connexion

Panneau

Panneau	Description de la fonction	
	UV	Bouton rayons UV stérilisation
	I/O	Démarrer/arrêter le nettoyage
	CARGA/CHARGE	Revenir au socle de charge
	⊙	Indicateur de puissance/charge

F

Informations concernant le fonctionnement sur le panneau

Bouton	Description de sa fonction
UV	Ce robot est doté d'une lampe UV qui désinfecte le sol et s'avère idéale pour les personnes allergiques ou possédant des animaux domestiques. a. Appuyez sur "UV" pour activer/désactiver la lampe de rayons ultraviolets. b. La lampe UV fonctionnera uniquement lorsque le robot aspirateur est en marche, et par conséquent s'éteint en même temps que celui-ci. c. Le mode I/O de la lampe UV se garde automatiquement en mémoire
INICIO/PARO **START/STOP**	a. Retirez tous les objets de petite taille ou les obstacles de la pièce avant de la nettoyer, puis appuyez sur le bouton I/O et l'appareil commence à nettoyer en mode spirale, linéaire, zigzag ou en suivant les murs de façon automatique. b. Avant le nettoyage, vous pouvez choisir le mode rapide ou lent (utilisez la télécommande pour choisir votre option). c. Le robot s'arrête sur la batterie est faible puis émet dix bips. Il cherchera ensuite la connexion pour se charger automatiquement. d. Le robot s'arrête si vous appuyez sur le bouton I/O.
CARGA/ **CHARGE**	a. L'indicateur s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton CHARGE. b. Lorsque la machine revient à la station de connexion pour le chargement, l'indicateur commence à clignoter.
⊙	1. Lorsque l'appareil s'allume en mode attente, le voyant s'allume. 2. Lorsque la batterie est en cours de chargement, le voyant clignote. 3. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant s'allume normalement.

Installation de la station de connexion et chargement du robot

Charge automatique

1. Installez solidement la station de connexion sur un sol lisse et contre le mur (fixez-la au mur au moyen de l'adhésif de la station de connexion).
2. Il ne doit y avoir aucun obstacle ni orifice 3 mètres devant la station de connexion ni 0,5 m sur la droite et sur la gauche (Voir figure 1).
3. Le robot ne peut pas trouver la station de connexion pour charger si la fenêtre est fermée qui permet la transmission du signal à infrarouges depuis el chargeur.
4. Branchez le terminal de sortie de l'adaptateur, avec la connexion de la station de recharge. (Voir figure 2).

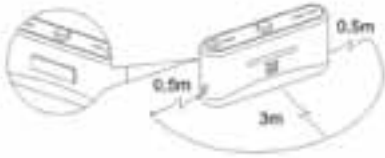


figure 1

figure 2

Mettez le cordon d'alimentation de l'adaptateur pour ne pas qu'il s'enroule autour des brosses ou des roulettes.

Charge automatique

L'unité principale cherchera la station de connexion pour se charger automatiquement si la batterie est faible pendant l'opération de nettoyage.

Charge manuelle

1. Vous pouvez utiliser l'adaptateur ou la station de connexion du robot aspirateur pour charger directement l'unité principale de l'appareil.
2. Branchez le terminal de sortie de l'adaptateur avec la prise CC de l'unité principale, pendant que vous utilisez l'adaptateur pour charger. (Voir figure 3).
3. Avant de démarrer l'opération de chargement, branchez l'adaptateur avec la station de connexion, assurez-vous que le robot aspirateur soit appuyé contre la station de connexion. (Voir figure 4).
4. Lorsque vous souhaitez chargez l'appareil, appuyez sur le bouton CHARGE sur la télécommande. La machine trouvera la station de connexion au sein du périmètre d'action valide et se chargera automatiquement. (Voir figure 5).

figure 3

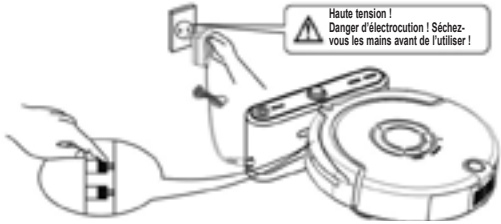


figure 4

5. Lorsque l'appareil cherche la station de connexion, si vous appuyez sur le bouton CHARGE sur le panneau de la machine ou sur le bouton POWER (indiqué en rouge) et CHARGE sur la télécommande, la machine cessera de chercher la station de connexion. (Voir figure 6).
6. Le voyant clignote lorsque la batterie est épuisée. Le voyant s'allume lorsque la batterie est complètement chargée. (Voir figure 7).
7. Lorsque vous allumez la machine, si l'indicateur de puissance clignote, cela indique que la batterie de l'appareil est faible, et qu'il faut la charger. (Voir figure 8).

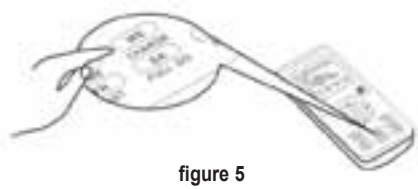


figure 5

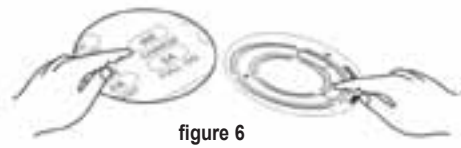


figure 6

figure 7

figure 8

1. Il est possible que le robot aspirateur ne trouve pas la station de connexion en présence d'un obstacle, si la batterie est faible ou suite à des situations complexes, et vous devrez alors placer la station de connexion dans un espace aussi vaste que possible.

2. Lorsque le robot aspirateur termine l'aspiration, la batterie atteindra une température très élevée, et les temps de chargements seront plus longs

Montage/démontage et nettoyage du réservoir

Montage et démontage

Éteignez toujours l'appareil et retirez le câble d'alimentation avant de réaliser une opération de maintenance ou de nettoyage.

1. Retirez le réservoir en appuyant sur bouton qui se trouve au-dessus de celui-ci. (Voir figures 1 et 2).
2. Appuyez sur le bouton qui se trouve dessus et le ventilateur sautera automatiquement. (Voir figure 3).
3. Retournez le ventilateur, libérez les 2 fixations et ouvrez le couvercle pour le nettoyer. (Voir figures 4 et 5).
4. Tirez la languette du côté droit vers vous et le filtre apparaît. (Voir figure 6).
5. Placez le filtre neuf ou nettoyez-le, appuyez sur le support en demi-cercle avec une main pour libérer les fixations du filet du filtre et retirez la grille du filtre de l'autre main pour la remplacer par une neuve ou pour la nettoyer. (Voir figure 7).
6. Retournez le réservoir pour retirer le balai chenille, enlevez les fixations droite et gauche de la partie inférieure du réservoir (voir figure 8 et 9). Toutes les pièces doivent être remontées dans l'ordre inverse du démontage.

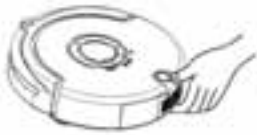


figure 1

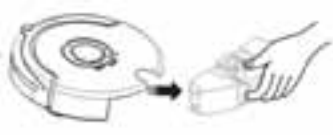


figure 2

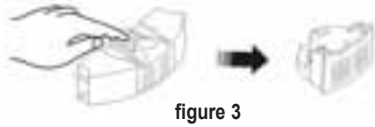


figure 3

figure 4

figure 5

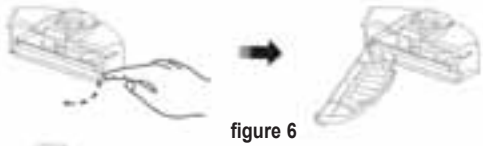


figure 6

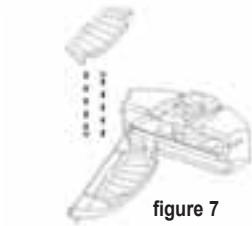


figure 7

figure 8

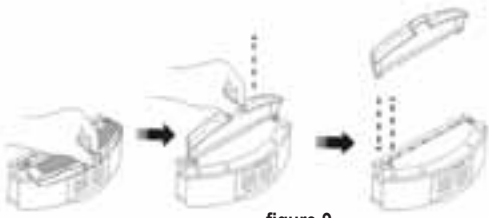


figure 9

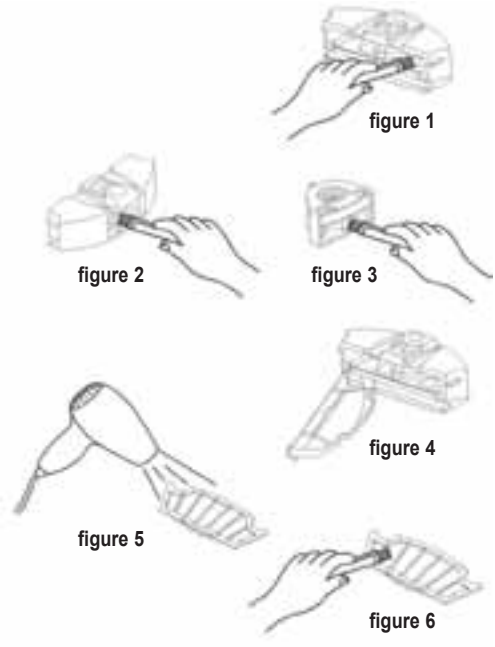
N'utilisez pas le balai chenille et la barre d'entraînement sur la moquette ou sur des sols dénivelés

F

Nettoyage du réservoir et du ventilateur:

1. En premier lieu, videz la poussière du réservoir puis terminez de le nettoyer avec la brosse de nettoyage. (Voir figure 1).
2. Retirez la pièce qui contient le ventilateur puis nettoyez l'entrée/ sortie d'air avec la brosse de nettoyage. (Voir figures 2 et 3).

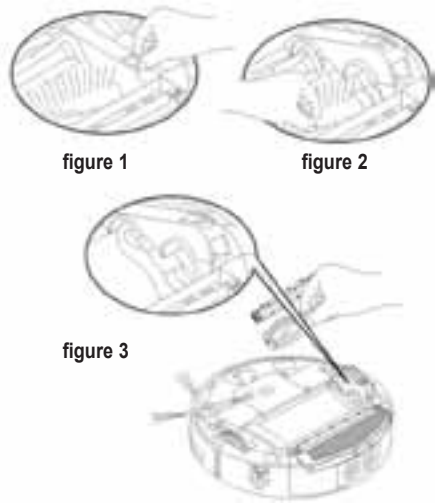
   Ne nettoyez pas le ventilateur avec de l'eau!
4. Retirez le filtre puis nettoyez le réservoir. (Voir figure 4).
5. Nettoyez le filtre avec un sèche-cheveux ou avec la brosse de nettoyage (Voir figures 5 et 6).
6. Après le nettoyage, vous pouvez le remonter fermement comme avant le démontage.



Montage/démontage et nettoyage des brosses

Montage/démontage de la brosse principale et de la brosse pour sol:

1. Poussez la barre de blocage vers l'arrière et soulevez le couvercle avec le pouce gauche, puis soulevez la brosse de nettoyage centrale avec la main gauche. (Voir figures 1 et 2).
2. Retirez la brosse principale et le rouleau en caoutchouc. (Voir figure 3).
3. Introduisez la brosse principale et la brosse du sol dans les trous avant de fermer le couvercle sur l'ensemble.



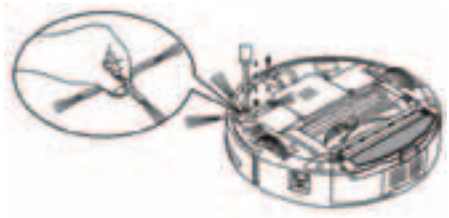
Montage et démontage de la brosse latérale:

Montage:

1. Desserrez la vis de l'axe principal de la brosse latérale avant de la remplacer.

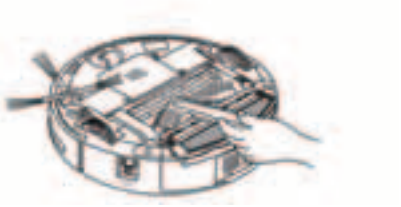
Démontage:

2. Poussez la brosse latérale contre l'axe principal pour serrer la vis. (Voir figure).



Nettoyage de la brosse et de la brosse du sol:

1. Pour un meilleur résultat, éliminez régulièrement les restes de poils/ cheveux et de poussières de la brosse en caoutchouc et pour le sol. Nettoyez la poussière de l'entrée de l'air. Éliminez les restes de papier ou de particules directement avec la brosse à poussière. Faites pivoter la brosse avec précaution et coupez les poils, les fils ou tout autre objets coincés aux ciseaux ou tirez dessus avec la main.
2. Consultez la section de montage et démontage pour nettoyer la brosse principale et le roulement en caoutchouc.



Montage/démontage et nettoyage de la roulette gauche/droite

1. Desserrez la vis de la roulette gauche/droite à l'aide d'un tournevis. (Voir figure 1).
2. Retirez la roulette gauche/droite et nettoyez-la avec la brosse (voir figure 2).

   Ne les nettoyez pas avec de l'eau!
3. Placez la roulette gauche/droite sur sa position d'origine et serrez les vis pendant le montage.

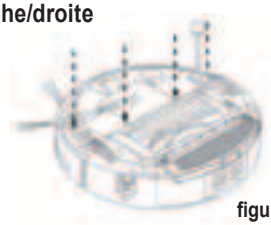


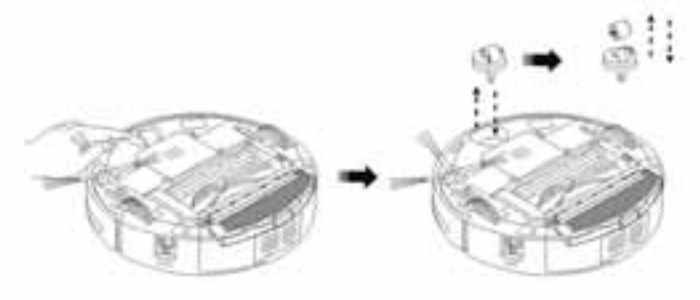
figure 1

figure 2

F

Montage/démontage et nettoyage de la roulette avant

1. Retirez la roulette avant avec un outil en faisant levier puis nettoyez-la. (Voir figure).
2. Mettez en place la roulette avant et appuyez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte pendant que vous réalisez le montage.



Nettoyage du senseur et de la fenêtre transparente à infrarouges:

1. Nettoyez le senseur et la fenêtre transparente à infrarouges avec un morceau de coton ou un linge doux.
2. Le senseur de détection de saleté du mur se trouve sur la partie avant du robot, tandis que le senseur détecteur du sol et la fenêtre transparente à infrarouges se trouve à l'arrière. (Voir figure ci-dessous).
3. Le hublot transparent doit être propre pour que celui-ci fonctionne correctement.

Remplacement de la batterie du mur virtuel:

1. Retirez la vis avec un tournevis et soulevez le couvercle.
2. Placez correctement les électrodes positif et négatif, le cas échéant vous risquez d'abîmer l'appareil.
3. Mise en place des piles.
4. Retirez la batterie de l'intérieur de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
5. Utilisez des piles du type LR20.

figure 1 figure 2 figure 3

Remplacement de la batterie de la télécommande:

1. Ouvrez le couvercle des piles et remplacez-les. (Voir figure 1).
2. Placez correctement les pôles positif et négatif, le cas échéant vous risquez d'abîmer l'appareil. (Voir figure 2).
3. Retirez les piles de l'intérieur de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
4. Utilisez des piles du type AAA.

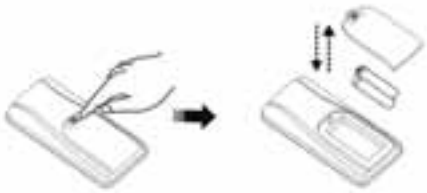
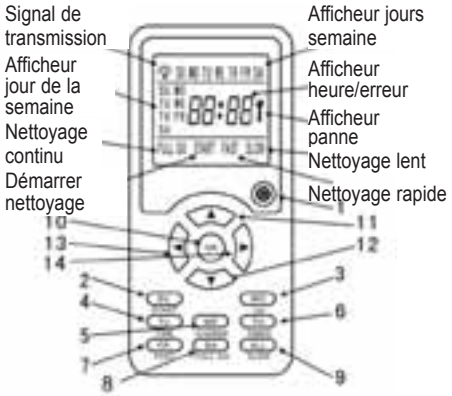


figure 1 figure 2

Télécommande:

Panneau de contrôle:

Aspect général



Description des boutons

1. "◉" Allumage
2. "SU START" Dimanche, Démarrage/Arrêt
3. "MO STOP" Lundi/UV
4. "TU TIME" Mardi/Configuration heure
5. "WE CHARGE" Mercredi/Charge
6. "TH TIMER" Jeudi/Chronométrage
7. "FR FAST" Vendredi/nettoyage rapide
8. "SA FULL GO" Samedi/Nettoyage automatique après la charge complète
9. "ALL SLOW" Tous les jours de la semaine réservés/ nettoyage lent
10. "OK" Confirmation de l'ordre
11. "▲" Progression
12. "▼" Recul
13. "◀" Tourner à gauche
14. "▶" Tourner à droite

F

Control panel instructions for use and operating mode

Les étapes suivantes sont très importantes, évitez de commettre des erreurs avec la télécommande!

1. Vous devez vérifiez à nouveau le code de la télécommande ou de l'unité principale lors vous les remplacez après la première utilisation ou pendant l'opération d'entretien.
2. Assurez-vous que la télécommande et l'unité principale ont suffisamment de batterie, éteignez l'unité principale, appuyez sur OK sur la télécommande pendant plus de 4 secondes puis allumez l'unité principale sans lâcher le bouton OK. Lorsque le robot émet deux bips, lâchez le bouton OK: la vérification du code est terminée.
3. Répétez le processus antérieur si vous n'entendez pas les bips pendant la vérification du code.

Guide de fonctionnement	Information relative au fonctionnement
Marche/Arrêt	L'appareil s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt), et s'arrête lorsque vous appuyez à nouveau.
Configuration de l'heure et du jour de la semaine actuelle	1. Allumez l'appareil. 2. Appuyez sur le bouton "TIME", l'indication will start flashing. sur l'heure commence à clignoter. Appuyez sur les boutons ▲▼ pour sélectionner l'heure. 3. Lorsque vous appuyez sur les boutons ◄ ►, l'indicateur des minutes actuelles commence à clignoter. Appuyez sur les boutons ▲▼ pour sélectionner les minutes. 4. Appuyez ensuite sur les boutons ◄ ► pour introduire l'heure actuelle. 5. Pour sélectionner le jour de la semaine actuelle, vous pouvez appuyer directement sur les boutons SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI ou SAT qui correspondent respectivement au dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi. 6. Appuyez sur OK à la fin de la configuration. 7. Si vous appuyez sur le bouton de marche pendant le processus de configuration celle-ci est annulée
Configuration de l'heure de nettoyage Configuration du nettoyage continu	**Configuration du jour de nettoyage de la semaine:** 1. Allumez l'appareil. 2. Lorsque vous appuyez sur le bouton "TIMER", SUN, MON, TUE, WED, THU, les indications SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI ou SAT s'affichent. 3. Appuyez sur le bouton de l'un des jours de la semaine, ceux de plusieurs semaines ou sur le bouton de tous les jours de la semaine pour configurer le nettoyage n'importe que jour ou jours de la semaine ou tous les jours de la semaine. La date de la semaine actuelle clignote. **Configuration du jour de nettoyage de la semaine:** 4. Appuyez sur le bouton "TIMER"; et l'icône commence à clignoter. Appuyez sur le bouton ▲▼ pour sélectionner l'heure de nettoyage désirée. 5. Appuyez à nouveau sur le bouton ▲▼ et l'icône des minutes commence à clignoter. Appuyez sur le bouton ▲▼ pour sélectionner les minutes l'heure de nettoyage désirée. 6. Appuyez sur OK à la fin de la configuration. 7. Si vous appuyez sur le bouton de marche pendant le processus de configuration celle-ci est annulée. **Configuration pour le nettoyage continu** Si votre habitation est très grande, vous pouvez utiliser la fonction « » (nettoyage continu), ce qui signifie que le robot aspirateur commence à nettoyer lorsqu'il est complètement chargé et qu'il revient à la station de connexion automatiquement avant que la batterie soit épuisée. 1. Appuyez sur "FULL GO"; et l'indicateur "FULL GO" de l'écran LCD de la télécommande commence à clignoter. 2. Appuyez sur OK à la fin de la configuration. 3. Le robot aspirateur commence à nettoyer automatiquement lorsque la batterie est chargée (5 ou 6 heures de charge). **Remarque: vous ne pouvez pas utiliser les fonctions de nettoyage continu et de nettoyage programmé en même temps!**
Afficheur de panne	Lorsque vous êtes sûr/e qu'il s'est produit une panne, si la télécommande est à portée de son signal, appuyé sur le bouton de cette fonction. L'écran affiche alors un code d'erreur que vous pourrez résoudre en suivant les indications du paragraphe de résolution des problèmes.
Sélection de vitesse	Appuyez sur le bouton « FAST » (rapide) ou « SLOW » (lent) pour sélectionner les options de nettoyage rapide ou lent. À l'issue de la sélection, la machine le garde en mémoire automatiquement.

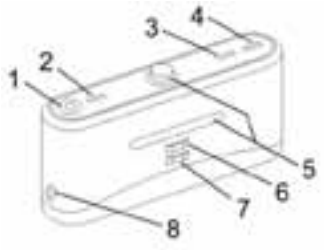
Guide de fonctionnement	Information relative au fonctionnement
Éteindre/Annuler/Arrêter ◎	1. Activez le bouton d'allumage du robot. Lorsque la fonction de visualisation est à l'état normal, appuyez sur le bouton pour démarrer ou éteindre le robot. 2. Lorsqu'il fonctionne, appuyez sur ce bouton pour l'arrêter sur le mode correspondant. 3. Sur la configuration du jour de la semaine et de l'heure au sein du nettoyage programmé, si le réglage est incorrect ou si vous désirez stopper le réglage, appuyez sur ce bouton pour annuler le réglage et revenir à l'état d'origine. 4. Appuyez sur ce bouton pendant plus de 5 secondes, pour effacer toute la configuration et revenir à la configuration prédéterminée
Bouton Ok	Appuyez sur OK à la fin de la configuration pour enregistrer la configuration.
FULL GO	Après avoir chargé complètement la batterie, la machine aspire automatiquement et plusieurs fois.
CHARGE	Si vous appuyez sur ce bouton lorsque le robot est en mode attente ou en marche, celui-ci cherche la station de connexion pour se recharger. À l'arrêt, le robot cesse de se charger si vous appuyez sur ce bouton.
▲ Bouton de progression	Appuyez sur «Forward/Progression» et le robot avance en direction de la flèche, appuyez sur «off/éteint» pour qu'il s'arrête. En présence d'un obstacle il s'arrêtera automatiquement.
▼ Bouton de recul	Appuyez sur «Backward/recul» pendant un long moment, le robot recule en nettoyant en direction de la flèche puis s'arrête lorsque vous relâchez le bouton.
◄ Bouton pour tourner à gauche	Appuyez sur le bouton « Turn left/Tourner à gauche » pendant quelques secondes pour que le robot tourne sur lui-même dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis il avance dans le sens indiqué lorsque vous relâchez le bouton. Appuyez sur « Off/Arrêt » pour arrêter le robot. En présence d'un obstacle il s'arrêtera automatiquement .
►Bouton pour tourner à droite	Appuyez sur le bouton « Turn right/Tourner à droite » pendant quelques secondes pour que le robot tourne sur lui-même dans le sens des aiguilles d'une montre puis il avance dans le sens indiqué lorsque vous relâchez le bouton. Appuyez sur « Off » pour arrêter le robot. En présence d'un obstacle il s'arrêtera automatiquement.

1. Vous devrez utiliser la télécommande dans un rayon de portée du signal de 10 mètres, le cas échéant vous ne pourrez pas calculer l'unité principale.
2. Il est possible que le robot aspirateur ne trouve pas la station de connexion en présence d'un obstacle, si la batterie est faible ou suite à des situations complexes.

Station de connexion pour charge automatique

Afficheur du chargeur et panneau de contrôle

Vue générale



Instructions de fonctionnement

1. Voyant LED de décoration
2. Indicateur de voyant de décoration
3. LED d'allumage
4. Indicateur de charge
5. Transmetteur de signal
6. Pôle de charge positif
7. Pôle de charge négatif
8. Prise de charge de puissance CC

Méthode d'utilisation et état de fonctionnement de la station de connexion

Nº	Guide de fonctionnement	Information relative au fonctionnement
1	Voyant LED de décoration	
2	Indicateur de voyant de décoration	Appuyez sur l'interrupteur pour allumer ou éteindre le voyant de décoration.
3	LED de puissance	Le LED de puissance s'allume lorsque la station de connexion est branchée au secteur et s'éteindra lorsqu'elle est débranchée.
4	Indicateur de charge	L'indicateur clignote quand le chargeur est connecté au robot.
5	Transmission de signal.	La transmission du signal est la seule façon de guider le robot pour qu'il revienne à la station de connexion pour se charger. Sur ce mode, l'emplacement du signal de transmission doit être dégagé et libre de tout obstacle.
6-7	Électrode positif et négatif de charge	L'électrode et le robot sont connectés pour charger en mode contact, de telle façon que l'emplacement doit être dégagé et libre de tout obstacle. Le cas échéant la charge eut subir un impact.
8	Prise d'alimentation CC de charge	La prise de charge, appelée simplement chargeur s'utilise pour connecter le terminal de sortie CC24V à l'adaptateur et il s'agit de la station de transit pour la charge entre le robot et l'adaptateur, c'est pourquoi le chargeur doit être appuyé contre le mur et le câble de l'adaptateur doit être maintenu à l'écart du chargeur pour éviter que le robot reçoive un coup pendant l'opération de nettoyage.

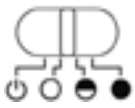
F

Aperçu du réducteur d'espaces et du panneau de contrôle

Vue générale

Instructions de fonctionnement

1. Interrupteur/sélecteur



a. Arrêt
b. Faible
c. Moyen
d. Élevé

2. Tête du signal
3. Tête du transmetteur à infrarouges à proximité
4. LED de puissance

Introduction de la fonction du réducteur d'espace:

El seccionador de espacio es un accesorio del robot que puede bloquear una zona enviando una señal de infrarrojos especial para evitar que el robot aspirador acceda a zonas en las que no es necesario limpiar.

Méthode d'utilisation et état de fonctionnement du réducteur d'espace

Nº	Nom	Information relative au fonctionnement
1	Interrupteur/ sélecteur	Vous pouvez changer de fonction en déplaçant le sélecteur plusieurs fois: Éteint, Faible, Moyen et Élevé
	a Éteint	Déplacez le sélecteur jusqu'à cette position pour éteindre l'appareil.
	b Faible	Déplacez le sélecteur jusqu'à cette position pour éteindre l'appareil
	c Moyen	Déplacez le sélecteur jusqu'à cette option et allumez l'appareil, vous pourrez sélectionner une distance de 4 mètres, selon ce qui est établi par le mur à infrarouges.
	d Élevé	Déplacez le sélecteur jusqu'à l'option Moyen et allumez l'appareil, vous pourrez sélectionner une distance de 6 mètres, selon ce qui est établi par le mur à infrarouges.
2	Tête pour la transmission de signal de mur à infrarouges	Déplacez le sélecteur, puis réglez la distance du réducteur d'espace.
3	Tête du transmetteur à infrarouges à proximité	Le signal de transmission à infrarouges à proximité permet au robot aspirateur de fonctionner hors de portée du réducteur d'espace, entre 50 et 100 cm sans aucun impact.
4	LED de puissance	Le LED de puissance clignote une fois toutes les 8 secondes jusqu'à ce que la batterie soit très faible. Après avoir déplacé le sélecteur des options Faible, Moyen et Élevé le robot fonctionnera normalement.

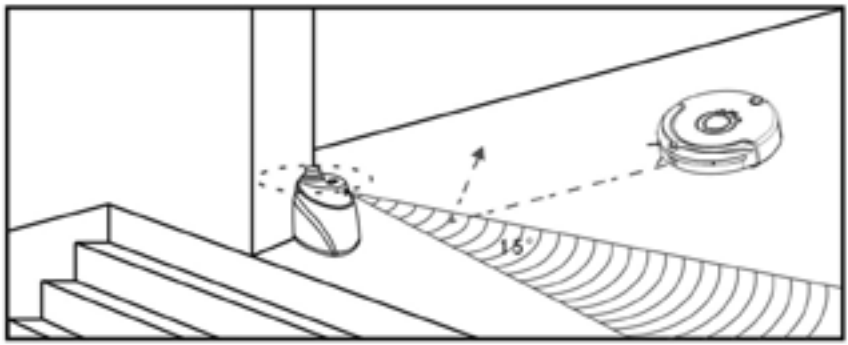
1. Avant de l'utiliser, soulevez le couvercle de la batterie, insérez correctement les piles "D" (non fournies) dans leur compartiment. Le réducteur d'espace ne fonctionnera pas si vous ne respectez la polarité.

2. La durée de consommation de la batterie dépend de la distance de transmission sélectionnée et de la durée de fonctionnement. Choisissez la distance de transmission adéquate et une puissance de transmission faible pour économiser la batterie. N'oubliez pas d'éteindre l'interrupteur/sélecteur lorsque vous ne l'utilisez pas.

3. Vous pourrez détecter certaines différences dans la direction, la transmission du signal à infrarouges du réducteur d'espace et la distance de réception du robot en raison de l'impact environnemental et du mouvement du robot pendant son utilisation. Ces différences peuvent varier en fonction de l'environnement actuel et des différences puissances de la batterie du robot et du réducteur d'espace.

varier en fonction de l'environnement actuel et des différences puissances de la batterie du robot et du réducteur d'espace

1. Le réducteur d'espace peut être placé au pied de l'escalier ou devant l'entrée d'une chambre.
2. Vous pouvez mettre le réducteur d'espace sur une position déterminée, pour éviter que le robot aspire un endroit concret.
3. Éliminez autant que possible les obstacles présents dans la zone que vous souhaitez bloquer face au réducteur d'espace pour ne pas l'empêcher de travailler correctement.



1. Le réducteur d'espace doit être placé au même niveau du sol que le robot.
2. Assurez-vous que le robot puisse passer par le réducteur d'espace lorsque vous l'utilisez pour la première fois.
3. Si la distance entre le réducteur d'espace et le chargeur est inférieure à 3 mètres il y aura des interférences.

F

Résolution de problèmes

Le robot ne fonctionne pas ou n'aspire pas bien

1. Vérifiez si l'interrupteur est allumé.
2. Vérifiez si le réservoir, le filtre et l'entrée de l'air sont propres et si brosse latérale fonctionne.
3. Vérifiez si le niveau de la batterie est allumé correctement.

La télécommande ne fonctionne pas

1. Vérifiez l'état de la batterie de la télécommande.
2. Vérifiez l'état de la batterie du robot.
3. Vérifiez le code entre la télécommande et l'unité principale.
4. Vérifiez si la télécommande se trouve dans le rayon de portée du signal de transmission.

Le robot ne parvient pas à se charger automatiquement.

1. Vérifiez si l'adaptateur est branché correctement au chargeur et si l'indicateur LED de puissance du chargeur est allumé.
2. Assurez-vous que la batterie ne soit pas trop faible; si tel est le cas, chargez le robot directement avec l'adaptateur.
3. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun obstacle devant la station de connexion.
4. Utilisez la télécommande pour faire revenir le robot jusqu'à la station de connexion.

Augmentation du bruit pendant le nettoyage

1. Nettoyez le réservoir et le filtre.
2. Assurez-vous que la brosse principale ou la brosse latérale ne soit pas encrassée.
3. Si malgré tout le robot aspirateur est toujours très bruyant, vous pouvez le porter au service technique agréé pour que le personnel lui applique du lubrifiant.

Le robot s'arrête brusquement et émet des bips intermittents.

1. Vérifiez si la durée de nettoyage établie s'est écoulée.
2. Vérifiez si un code d'erreur s'affiche sur l'écran de la télécommande.

Le robot recule constamment

1. Évitez de le faire fonctionner lorsqu'il est exposé à la lumière directe du soleil ou sur des moquettes épaisses.
2. Donnez un petit coup sur le pare-chocs avant.

Le robot est tombé dans les escaliers

Nettoyez les senseurs de détection de sol situés sur la partie inférieure avant du robot.

Le robot ne se charge pas automatiquement après être resté longtemps inactif.

Utilisez l'adaptateur pour le charger complètement.

Le robot s'arrête, mais aucun code d'erreur ne s'affiche.

Ne le démontez pas, n'essayez pas de le réparer et contactez le service après-vente agréé

Information relative aux pannes qui peuvent survenir pendant l'utilisation

Code de la panne	Cause de la panne	Solution
E001	Senseurs de détection de sol	Nettoyez les senseurs sur la partie inférieure avant du robot.
E002	Brosse centrale	Nettoyez la saleté, les poils/cheveux, fils coincés dans la brosse.
E003	Éteint	Utilisez l'adaptateur pour la charger puis réutilisez-la.
E004	Roulette gauche /droite.	Inspectez les roulettes droite/gauche et nettoyez la saleté accumulée.
E005	Contact du réservoir insuffisant.	Inspectez le réservoir et fixez à nouveau le réservoir après l'avoir nettoyé.

Si la panne persiste après avoir réalisé les opérations susmentionnées, contactez le service après-vente, le personnel d'entretien ou le centre technique de l'entreprise, mais n'essayez pas de démonter l'appareil ou de le réparer vous-même. Information relative aux pannes qui peuvent survenir pendant l'utilisation.

F

Spécifications techniques

	Modèles applicables	XR210C
1	Tension nominale	⎓ 14.4V
2	Batterie	Batterie rechargeable (la charge dure environ 5h).
3	Durée de la batterie en fonctionnement	Environ 100-120 minutes (2200 mA)
4	Puissance nominale	<24W
5	Intervalle de températures en fonctionnement	-10ºC~45ºC
6	Intervalle d'humidité en fonctionnement	≤85RH
7	Tension/courant d'arrivée	24V ⎓ 1A
8	Télécommande sans fil	Bande de fréquence ISM 2.4GHz
9	Spécifications	ϕ320x87mm (y compris la hauteur de la roulette)
10	Poids	3.2kg
11	Capacité de la batterie	2200mA

Spécifications techniques de la télécommande

Modèles applicables	XR210C
Tension nominale	⎓ 3V
Batterie	2 piles AAA (non fournies)
Mode à distance	Bande de fréquence ISM 2.4GHz
Distance de réception et de transmission	≥10M
Puissance de transmission	0dB
Intervalle de températures en fonctionnement	-10ºC~45ºC
Intervalle d'humidité en fonctionnement	≤85RH
Caractéristiques	120 L×55 l×25 Épaisseur (mm)
Poids	0.08kg

Spécifications techniques de la station de connexion

No.	Modèles	Paramètres	Commentaires
1	Caractéristiques	L×An×To: 200×51×102mm	
2	Poids	0.23kg	
3	Tension nominale	⎓ 24V	
4	Intervalle de températures en fonctionnement	-10ºC~45ºC	
5	Intervalle d'humidité en fonctionnement	≤85RH	

Spécifications techniques du réducteur d'espace

No.	Modèles	Paramètres	Commentaires
1	Caractéristiques	L×An×To: 102×71×106mm	
2	Poids	0.14kg	
3	Tension nominale	⎓ 3V	
4	Batterie	2 piles ″D″ de 3V (non comprises)	
5	Intervalle de températures en fonctionnement	-10ºC~45ºC	
6	Intervalle d'humidité en fonctionnement	≤85RH	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cet appareil doit être porté au centre de recyclage le plus proche de votre domicile afin d'être recyclé correctement.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

I

Nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo robot aspiratutto DIÁBOLO PLUS di PALSON sia di vostro gradimento.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1. Il prodotto può essere smontato, sottoposto a manutenzione o modificato solo da parte dei tecnici di manutenzione designati da PALSON; in caso contrario potrebbero infatti verificarsi incendi, scariche elettriche o lesioni personali.
2. Non toccare il cavo di alimentazione ad alta tensione dell'apparecchio elettrico con le mani, poiché si potrebbe subire una scarica elettrica.
3. Non inserire gli indumenti né le dita nella spazzola o nelle aperture del robot aspiratutto, poiché si potrebbero subire lesioni.
4. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie del robot aspiratutto: in caso contrario si potrebbero verificare danni al prodotto, scarica elettrica o incendio.
5. Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione, né appoggiarvi pesi sopra, in quanto potrebbe danneggiarsi e provocare scariche elettriche o incendi.
6. Non avvicinare l'apparecchio a sigarette, accendini, cerini né altre fonti di calore, così come a materiali combustibili, benzina, solventi ecc.

ATTENZIONE:

1. Non dimenticare di spegnere l'apparecchio quando lo si trasporta o lo si ripone per un lungo periodo di tempo; in caso contrario si potrebbe danneggiare la batteria.
2. Verificare che il caricabatterie e la spina siano collegati correttamente, in quanto potrebbero provocare avarie durante la carica o incendi.
3. Utilizzare il robot aspiratutto con cautela in presenza di bambini onde evitare che si spaventino o si feriscano.
4. Non permettere che l'apparecchio aspiri acqua o altri liquidi in quanto potrebbe danneggiarsi.
5. Non utilizzare il robot aspiratutto all'aperto: si potrebbe verificare un'avaria.
6. Rimuovere gli oggetti che potrebbero danneggiarsi (tra cui lampade, bottiglie di vetro ecc.) prima di utilizzarlo, per evitare di danneggiare tali oggetti o pregiudicare l'uso.
7. Non salire né sedersi sul robot aspiratutto: si potrebbero verificare danni o lesioni.

Non utilizzare il robot aspiratutto su tavoli piccoli, sedie o altre superfici di piccole dimensioni, in quanto potrebbe guastarsi.

Non utilizzare il robot aspiratutto in ambienti commerciali: l'uso eccessivo potrebbe danneggiarlo.

Non lasciare sul pavimento corde, cavi o altri oggetti mobili di lunghezza superiore a 150 mm: la spazzola potrebbe impigliarsi.

Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.

Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.

Applicabilità:

Questo prodotto, progettato fondamentalmente per l'uso domestico, in stanze di hotel o piccoli uffici, è ideale per la pulizia di vari tipi di pavimenti: moquette a pelo corto, pavimenti in legno, piastrelle, ceramica, ecc.

Introduzione al funzionamento

Si tratta di un aspiratutto robotizzato di ultima generazione con batteria ricaricabile, controllato da un programma intelligente avanzato, dotato delle seguenti funzioni: aspiratura automatica, lavapavimenti, pulizia programmata, pulizia continuata, comando remoto senza fili, selezione della velocità, facile da usare e da pulire.

Componenti del robot aspiratutto

Lama raccoglipolvere

Lavapavimenti

Spazzola per la polvere

Spazzola laterale (due)

Filtro (due)

Adattatore

Adesivo della stazione di collegamento

Pannello

Pannello	Descrizione della funzione	
	UV	Pulsante raggi UV sterilizzazione
	I/O	Avviare/arrestare la pulizia
	CARGA/CHARGE	Tornare alla stazione per caricare
	⊙	Spia di potenza/carica

I

Informazioni sul funzionamento del pannello

Pulsante	Descrizione della funzione
UV	Questo robot è dotato di una lampada UV che disinfetta il pavimento, a particolare vantaggio di coloro che soffrono di allergie o che possiedono animali domestici. a. Premere “UV” per attivare/disattivare la lampada a raggi ultravioletti. b. La lampada UV sarà in funzione solo quando il robot aspiratutto è acceso, quindi si spegnerà quando il robot cesserà di funzionare. c. La modalità I/O della lampada UV verrà memorizzata in modo automatico.
INICIO/PARO START/STOP	a. Rimuovere tutti gli oggetti piccoli o gli ostacoli dalla stanza prima di pulire; quindi premere il pulsante I/O e l’apparecchio inizierà a pulire in modalità spirale, lineare, zigzag o lungo le pareti in modo automatico. b. Quando si inizia la pulizia, è possibile scegliere la modalità rapida o lenta (utilizzare il comando a distanza per scegliere l’opzione che si preferisce). c. Il robot si fermerà in caso di batteria insufficiente, quindi emetterà tre segnali sonori e cercherà la stazione di collegamento per caricarsi automaticamente. d. Il robot cesserà di pulire quando si premerà nuovamente il pulsante I/O.
CARGA/ CHARGE	a. Quando si preme il pulsante CARICA/CHARGE, la spia si accenderà. b. Quando l’apparecchio torna alla stazione di collegamento per caricarsi, la spia inizia
⊙	1. Quando la macchina si accende in modalità di attesa, la spia si accende. 2. Quando la batteria è in carica, la spia lampeggia. 3. Quando la batteria è completamente carica, la spia si accende normalmente

Installazione della stazione di collegamento e carica del robot

Carica automatica

1. Installare saldamente la stazione di collegamento su un pavimento liscio e contro il muro (fissare alla parete con l'apposito adesivo).
2. È necessario che non vi siano ostacoli né buchi nel raggio di 3 metri davanti alla stazione di collegamento e a 0,5 m a destra e sinistra (vedi figura 1).
3. Il robot non è in grado di trovare la stazione di collegamento per caricarsi se la finestra che consente la trasmissione del segnale a infrarossi dal caricatore è ostruita.
4. Collegare il terminale di uscita dell'adattatore al collegamento alla stazione di ricarica. (Vedi figura 2).

Collocare il cavo di alimentazione dell'adattatore lungo la parete, poiché potrebbe interferire con le spazzole o le ruote.

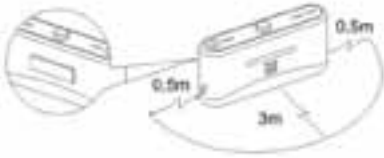


figura 1

figura 2

Carica automatica

L'unità principale cercherà la stazione di collegamento per caricarsi automaticamente nel caso in cui il livello della batteria fosse basso durante la pulizia.

Carica manuale

1. È possibile utilizzare l'adattatore o la stazione di collegamento del robot aspiratutto per caricare direttamente l'unità principale dell'apparecchio.
2. Collegare il terminale di uscita dell'adattatore alla presa CC dell'unità principale mentre si utilizza l'adattatore per caricare. (Vedi figura 3).
3. Prima di iniziare la carica, collegare l'adattatore alla stazione di collegamento, assicurarsi che il robot aspiratutto sia appoggiato alla stazione di collegamento. (Vedi figura 4).
4. Quando si desidera caricare l'apparecchio, premere il pulsante CHARGE sul comando a distanza. L'apparecchio troverà la stazione di collegamento nel raggio d'azione valido e si caricherà. (Vedi figura 5).

figura 3

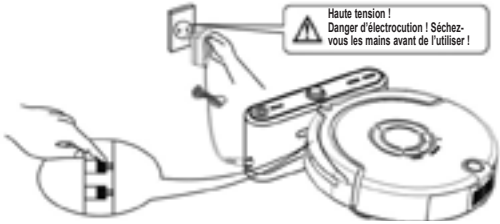


figura 4

I

5. Quando l'apparecchio cerca la stazione di collegamento, se si preme il pulsante CHARGE sul pannello della macchina o il pulsante POWER (indicato in rosso) e CHARGE sul comando a distanza, l'apparecchio smetterà di cercare la stazione di collegamento. (Vedi figura 6).
6. Una volta esaurita la batteria, la spia lampeggerà. Quando la spia si illumina significa che la batteria è completamente carica. (Vedi figura 7).
7. Quando si mette in funzione l'apparecchio, se la spia di potenza lampeggia, significa che il livello della batteria di quest'ultimo è basso e che quindi è necessario caricarla. (Vedi figura 8).

figura 5

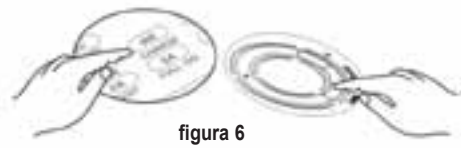


figura 6

figura 7

figura 8

1. **È possibile che il robot aspiratutto non trovi la stazione di collegamento a causa di un ostacolo, perché la batteria è scarica o per situazioni complesse, pertanto è opportuno che la stazione di collegamento sia ubicata in uno spazio ampio, se possibile.**
2. **Quando il robot aspiratutto finirà di pulire, la batteria avrà una temperatura più alta, quindi i tempi di carica saranno maggiori.**

Montaggio/smontaggio e pulizia del serbatoio

Montaggio e smontaggio

Prima di qualunque operazione di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio ed estrarre il cavo di alimentazione.

1. Estrarre il serbatoio premendo il pulsante che si trova sopra di esso. (Vedi figura 1 e figura 2).
2. Premere il pulsante rosso su di esso e il ventilatore verrà via automaticamente. (Vedi figura 3).
3. Girare il ventilatore, liberare i due dispositivi di fissaggio e aprire il coperchio per pulirlo. (Vedi figura 4 e figura 5).
4. Tirare verso di sé la linguetta sul lato destro; comparirà il filtro. (Vedi figura 6).
5. Collocare un filtro nuovo oppure pulire quello presente, premere il supporto e farlo scorrere di mezzo giro con la mano per liberare i dispositivi di fissaggio della maglia del filtro ed estrarre la griglia del filtro con l'altra mano, per pulirla o sostituirla. (Vedi figura 7).
6. Girare nuovamente il serbatoio per estrarre il lavapavimenti, rilasciare i dispositivi di fissaggio destro e sinistro dalla parte inferiore del serbatoio (vedi figura 8 e figura 9). Tutti i pezzi devono essere rimontati in ordine inverso a quello seguito per lo smontaggio.

figura 1 figura 2

figura 3

figura 4 figura 5

figura 6

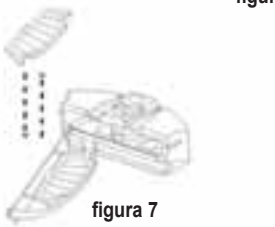


figura 7

figura 8

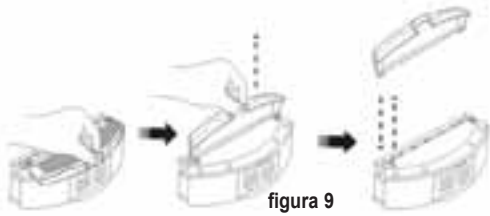


figura 9

Non utilizzare il lavapavimenti e la lama raccoglipolvere sulla moquette o su pavimenti in dislivello.

I

Pulizia del serbatoio e del ventilatore:

1. Prima di tutto, vuotare la polvere dal serbatoio e finire di pulirlo con l'apposita spazzola. (Vedi figura 1).
2. Estrarre il pezzo contenente il ventilatore e quindi pulire l'ingresso/uscita dell'aria con l'apposita spazzola. (Vedi figura 2 e figura 3).
3. **Non pulire il ventilatore con acqua!**
4. Estrarre il filtro e, successivamente, pulire il serbatoio. (Vedi figura 4)
5. Pulire il filtro con un asciugacapelli o con la spazzola di pulizia (Vedi figura 5 e figura 6).
6. Dopo l'operazione di pulizia, è possibile montarlo saldamente come prima dello smontaggio

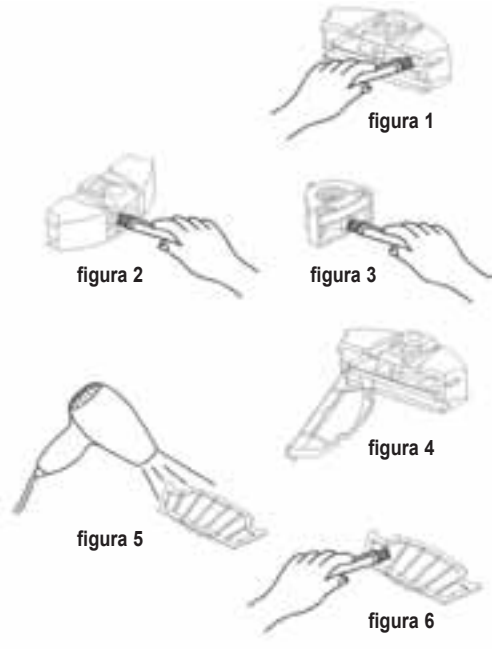


figura 1

figura 2

figura 3

figura 4

figura 5

figura 6

Montaggio/smontaggio e pulizia delle spazzole

Montaggio/smontaggio della spazzola principale e della spazzola per pavimenti:

1. Spingere all'indietro la barra di blocco e sollevare il coperchio con il pollice; quindi, sollevare la spazzola di pulizia centrale con la mano sinistra. (Vedi figura 1 e figura 2).
2. Estrarre la spazzola principale e il rullo di gomma. (Vedi figura 3)
3. Introdurre la spazzola principale e la spazzola da pavimenti nei fori prima di chiudere il coperchio nell'unità.

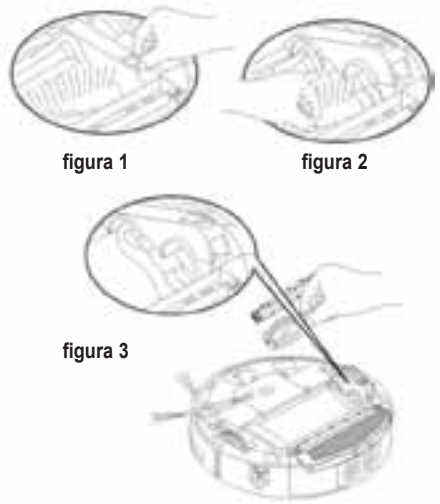


figura 1

figura 2

figura 3

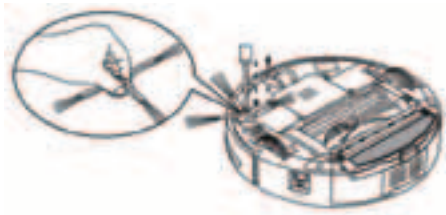
Montaggio e smontaggio della spazzola laterale:

Montaggio:

1. Allentare la vite dell'asse principale della spazzola laterale prima di cambiarla.

Smontaggio:

2. Spingere la spazzola laterale contro l'asse principale per stringere successivamente la vite. (Vedi figura).



Pulizia della spazzola e della spazzola per pavimenti:

1. Per una migliore pulizia, eliminare regolarmente i residui di capelli e polvere dal cilindro in gomma e da quello da pavimenti. Rimuovere la polvere dall'ingresso dell'aria. Eliminare i residui di carta o le particelle direttamente con la spazzola per la polvere. Far ruotare con cautela la spazzola e tagliare con delle forbici oppure strappare con le mani i peli, i capelli o gli altri eventuali oggetti aggrovigliati.
2. È possibile pulire la spazzola principale e il rullo in gomma consultando la sezione relativa a smontaggio e montaggio.

Montaggio/smontaggio e pulizia della ruota destra/sinistra

1. Allentare la vite della ruota sinistra/destra con l'aiuto di un cacciavite. (Vedi figura 1).
2. Estrarre la ruota destra/sinistra e pulirla con la spazzola (vedi figura 2).

   Non pulirle con acqua!
3. Posizionare la ruota destra/sinistra nella propria posizione originale e stringere le viti durante il montaggio.

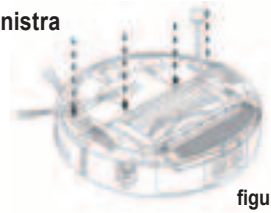


figura 1

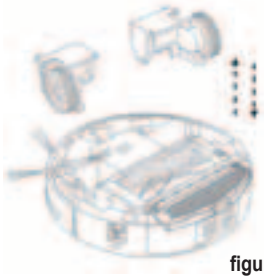
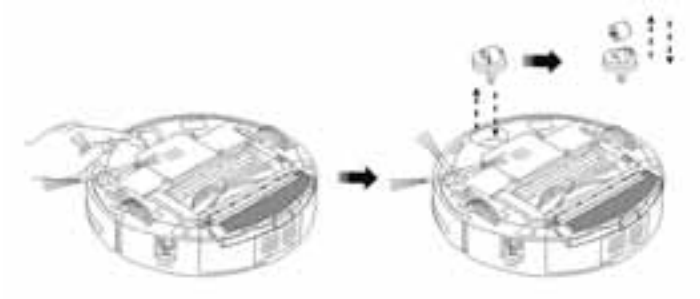


figura 2

I

Montaggio/smontaggio e pulizia della ruota anteriore

1. Estrarre la ruota anteriore con un utensile, facendo leva, quindi pulirla. (Vedi figura).
2. Posizionare e premere la ruota anteriore nel suo alloggiamento mentre si effettua il montaggio.



Pulizia del sensore e della finestra trasparente a infrarossi:

1. Pulire il sensore e la finestra trasparente a infrarossi con del cotone o un panno morbido.
2. Il sensore di rilevamento della sporcizia per pareti si trova nella parte anteriore del robot, mentre quello per pavimenti e la finestra trasparente a infrarossi si trovano nella parte posteriore del robot. (Vedi figura seguente).
3. Tenere pulita la finestra trasparente affinché il robot funzioni meglio

Sostituzione della batteria del muro virtuale:

1. Estrarre la vite con un cacciavite e aprire il coperchio.
2. Posizionare correttamente gli elettrodi positivo e negativo, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
3. Posizionamento corretto delle pile.
4. Estrarre la batteria dall'apparecchio se non lo si utilizza per un periodo prolungato.
5. Utilizzare pile tipo LR20.

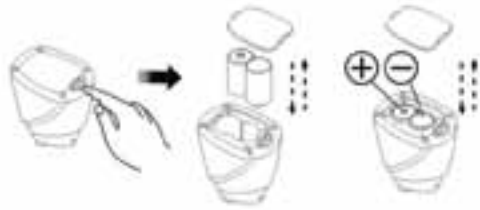


figura 1 figura 2 figura 3

Sostituzione della batteria del comando a distanza:

1. Aprire il coperchio delle pile e cambiare le batterie. (Vedi figura 1).
2. Posizionare correttamente i poli positivo e negativo, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi. (Vedi figura 2).
3. Estrarre le batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un periodo prolungato.
4. Utilizzare pile tipo AAA

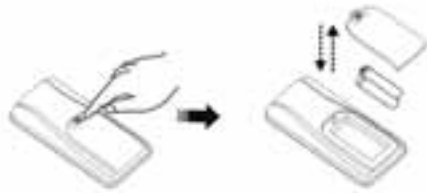
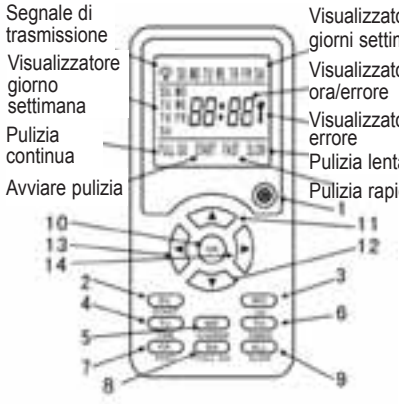


figura 1 figura 2

Comando a distanza:

Pannello di controllo:

Aspetto generale



Descrizione dei pulsanti

1. "⊙" Accensione
2. "SU START" 2. Domenica, inizio/fine
3. "MO STOP" 3. Lunedì/UV
4. "TU TIME" 4. Martedì/configurazione ora
5. "WE CHARGE" 5. Mercoledì/carica
6. "TH TIMER" 6. Giovedì/cronometraggio
7. "FR FAST" 7. Venerdì/pulizia rapida
8. "SA FULL GO" 8. Sabato/pulizia automatica dopo carica completa
9. "ALL SLOW" 9. Tutti i giorni della settimana programmati/pulizia lenta
10. "OK" 10. Conferma dell'ordine
11. "▲" 11. Avanzamento
12. "▼" 12. Arretramento
13. "◀" 13. Giro a sinistra
14. "▶" 14. Giro a destra

I

Metodo di utilizzo e stato di funzionamento del pannello di controllo

I seguenti passaggi sono molto importanti: evitano che si commettano errori con il comando a distanza!

1. È necessario verificare nuovamente il codice del comando a distanza o dell'unità principale quando lo si cambia dopo il primo utilizzo o durante la manutenzione.
2. Verificare che il livello della batteria del comando a distanza e dell'unità principale sia sufficiente, spegnere l'unità principale, premere OK sul comando a distanza per almeno 4 secondi e, successivamente, accendere l'unità principale senza rilasciare il pulsante OK. Quando il robot emette due segnali sonori, rilasciare il pulsante OK e la verifica del codice sarà terminata.
3. Se non si sentono i segnali sonori durante la verifica dei codici, ripetere il procedimento di cui sopra.

Guida di funzionamento	Informazione sul funzionamento
Inicio/Parada Start/Stop	Accendere l'apparecchio; quando si preme il pulsante Start/Stop (inizio/fine) l'apparecchio entrerà in funzione. Premendo nuovamente questo pulsante, l'apparecchio si fermerà.
Configurazione dell'ora e del giorno attuali della settimana	1. Accendere l'apparecchio. 2. Quando si preme il pulsante, l'indicazione 88: sull'ora attuale inizierà a lampeggiare. Premere i pulsanti ▲▼per selezionare l'ora. 3. Quando si premono i pulsanti ◄ ►, l'indicatore dei minuti attuali comincerà a lampeggiare. Premere i pulsanti ▲▼per selezionare i minuti. 4. Successivamente, premere i pulsanti ◄ ►per introdurre l'ora attuale. 5. Per selezionare il giorno della settimana attuale, è possibile premere direttamente i pulsanti SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI o SAT per i giorni domenica, lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì o sabato rispettivamente. 6. Al termine della configurazione, premere il pulsante OK. 7. Durante la configurazione, se si preme il pulsante di accensione è possibile annullare la configurazione stessa.
Configurazione dell'ora di pulizia. Configurazione della pulizia continuata	**Configurazione del giorno della settimana per la pulizia:** 1. Accendere l'apparecchio. 2. Quando si preme il pulsante "TH TIMER", comparirà SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI , o SAT. 3. Premere il pulsante di uno dei giorni della settimana, di più giorni della settimana oppure di tutti i giorni della settimana per configurare la pulizia in uno o più giorni della settimana, oppure tutti i giorni della settimana. La data della settimana attuale lampeggia. **Configurazione dell'ora di pulizia** 4. Premere il pulsante "TH TIMER", l'icona dell'ora 88: inizierà a lampeggiare. Premere il pulsante ▲▼per selezionare l'ora di pulizia desiderata. 5. Premere nuovamente il pulsante ◄ ►, l'icona dei minuti: 88 inizierà a lampeggiare. Premere il pulsante ▲▼per selezionare i minuti dell'ora di pulizia desiderata. 6. Al termine della configurazione, premere il pulsante OK. 7. Durante la configurazione, se si preme il pulsante di accensione si annullerà la configurazione stessa. **Configurazione per la pulizia continuata** Se la casa è molto grande è possibile utilizzare la funzione "FULL GO" (pulizia continuata): significa che il robot aspiratutto inizierà a pulire quando sarà completamente carico e tornerà alla stazione di collegamento automaticamente prima che la batteria si esaurisca. 1. Premere "TH TIMER" l'indicatore "FULL GO" dello schermo LCD del comando a distanza inizierà a lampeggiare. 2. Al termine della configurazione, premere il pulsante OK. 3. Il robot aspiratutto inizierà a pulire automaticamente quando la batteria si sarà caricata (5 o 6 ore di carica). **Osservazione: Non si possono utilizzare le funzioni di pulizia continuata e quella di pulizia programmata allo stesso tempo**
Visualizzatore errore	Quando si è sicuri della presenza di un errore, se il comando a distanza è all'interno del raggio d'azione del segnale di quest'ultimo, premere il pulsante di questa funzione nel comando a distanza. Lo schermo mostrerà un codice d'errore che si potrà risolvere seguendo le indicazioni della sezione relativa alla risoluzione dei problemi.
Selezione della velocità	Premere il pulsante "FAST" (veloce) o "SLOW" (lento) per selezionare le opzioni di pulizia rapida o lenta. Dopo la selezione, l'apparecchio la memorizzerà automaticamente.

I

Guida di funzionamento	Información sobre el funcionamiento
Spegnere/Annullare/Arrestare ◎	1. Azionare il pulsante di accensione del robot. Quando la funzione di visualizzazione è in stato normale, premere questo pulsante per avviare o spegnere il robot. 2. Quando è in funzione, premere questo pulsante per arrestare il funzionamento nel modo corrispondente. 3. Nella configurazione del giorno della settimana e dell'ora nella pulizia programmata, se la regolazione non è corretta o si desidera terminare la regolazione, premere questo pulsante per annullare la regolazione e tornare allo stato originale. 4. Premere questo pulsante per 5 secondi, tutta la configurazione verrà cancellata e si tornerà alla configurazione predefinita.
Pulsante OK	Al termine della configurazione, premere il pulsante OK per salvare la configurazione.
FULL GO	Dopo aver caricato completamente la batteria, l'apparecchio effettuerà la pulizia automaticamente e in più occasioni.
CHARGE	Se si preme questo pulsante mentre il robot è in modalità di attesa o in funzione, il robot cercherà la stazione di collegamento per caricarsi. Quando il robot smette di funzionare, smetterà di ricaricarsi se si preme nuovamente questo pulsante.
▲ Pulsante di avanzamento	Pulse "Forward/Avance" y el robot avanzará limpiando en dirección de la flecha, pulse "off/apagado" para que se detenga. En caso de obstáculo, se detendrá automáticamente.
▼ Pulsante di arretramento	Premere "Backward/arretramento" per un periodo prolungato e il robot procederà all'indietro pulendo in direzione della freccia e si fermerà quando si rilascerà il pulsante.
◄ Pulsante Giro a sinistra	Premere il pulsante "Turn left/giro a sinistra" per alcuni secondi e il robot girerà in senso antiorario su se stesso; quando si rilascerà il pulsante, avanzerà nella direzione indicata. Premere "Off/spegnimento" per fermare il robot. In presenza di un ostacolo, si fermerà automaticamente.
► Pulsante Giro a destra	Premere il pulsante "Turn right/giro a destra" per alcuni secondi e il robot girerà in senso orario su se stesso; quando si rilascerà il pulsante, avanzerà nella direzione indicata. Premere "Off" per fermare il robot. In presenza di un ostacolo, si fermerà automaticamente.

1. Sarà necessario utilizzare il comando a distanza in un raggio d'azione del segnale di 10 metri; in caso contrario non si potrà controllare l'unità principale.
2. Il robot aspiratutto potrebbe non trovare la stazione di collegamento quando si preme la carica automatica a causa di un ostacolo, perché il livello della batteria è basso o per situazioni complesse.

Stazione di connessione per carica automatica

Visualizzatore del caricatore e pannello di controllo

Vista generale

Istruzioni di funzionamento

1. Luce LED decorativa
2. Spia decorativa.
3. LED di accensione
4. Indicatore di carica
5. Trasmettitore del segnale
6. Polo di carica positivo
7. Polo di carica negativo
8. Collegamento di carica di potenza CC

Método de uso y estado de funcionamiento de la estación de conexión

Nº	Guida di funzionamento	Informazione sul funzionamento
1	Luce LED decorativa	
2	Spia decorativa	Premere l'interruttore per accendere o spegnere la spia decorativa.
3	LED di potenza	Il LED di potenza si accenderе quando la stazione di collegamento è collegata alla fonte di alimentazione oppure si spegne quando non è collegata.
4	Indicatore di carica	L'indicatore lampeggia mentre il caricabatterie è collegato al robot.
5	Trasmissione del segnale	La trasmissione del segnale è l'unico modo di guidare il robot affinché torni alla stazione di collegamento per caricarsi; pertanto, il luogo in cui si trova il segnale di trasmissione deve essere sgombero, senza alcun ostacolo.
6-7	Elettrodo positivo e negativo di carica	L'elettrodo e il robot sono collegati per la carica in modalità di contatto, pertanto il luogo in cui si trova deve essere sgombero, senza alcun ostacolo presente durante l'utilizzo; in caso contrario ciò potrebbe influire sulla carica.
8	Collegamento di alimentazione CC di carica	Il collegamento di carica, detto semplicemente caricabatterie, si utilizza per collegare il terminale di uscita CC 24V all'adattatore ed è la stazione di transito per la carica tra il robot e l'adattatore, pertanto il caricatore deve essere appoggiato saldamente alla parete e il cavo adattatore deve essere tenuto lontano dal caricabatterie per evitare che il robot urti o si impigli durante la pulizia.

I

Vista del sezionatore di spazi e pannello di controllo

Vista generale

Istruzioni di funzionamento

1. Interruttore/selettore

a. Spento
b. Basso
c. Medio
d. Alto

2. Testina del segnale
3. Testina trasmittente a infrarossi vicina
4. LED di potenza

Introduzione alla funzione del sezionatore di spazio:

Il sezionatore di spazio è un accessorio del robot che può bloccare una zona inviando un segnale a infrarossi speciale per evitare che il robot aspiratutto acceda a zone nelle quali non è necessario pulire.

Metodo di utilizzo e stato di funzionamento del sezionatore di spazio

Nº	Nome	Informazione sul funzionamento
1	Interruttore/ selettore	Si può cambiare la funzione spostando il in più posizioni: Spento, Basso, Medio e Alto
	a Spento	Spostare il selettore su questa posizione per spegnere l'apparecchio.
	b Basso	Spostare il selettore su questa posizione per spegnere l'apparecchio.
	c Medio	Spostare il selettore su questa opzione e accendere l'apparecchio; si potrà selezionare una distanza entro 4 metri secondo quanto stabilito dal muro a infrarossi
	d Alto	Spostare il selettore fino all'opzione Medio e accendere l'apparecchio; si potrà selezionare una distanza entro 6 metri secondo quanto stabilito dal muro a infrarossi.
2	Testina per la trasmissione del segnale del muro a infrarossi	Spostare il selettore; successivamente sarà possibile regolare la distanza del sezionatore di spazio.
3	Testina trasmittente a infrarossi vicina	Il segnale di trasmissione a infrarossi vicino fa in modo che il robot aspiratore funzioni al di fuori della portata del sezionatore di spazio, tra 50 e 100 cm senza alcun impatto.
4	LED di potenza	Il LED di potenza lampeggerà una volta ogni 8 secondi, fino a che non rimarrà poca batteria; dopo aver spostato il selettore sull'opzione Basso, Medio e alto e il robot funzionerà normalmente.

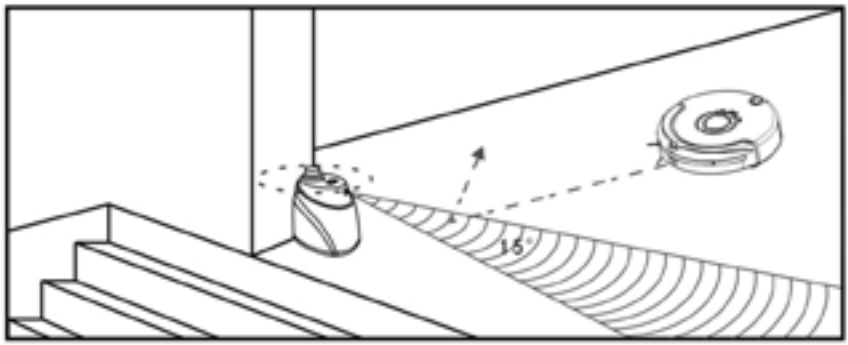
1. Aprire il coperchio della batteria prima dell'uso, inserire correttamente nel vano due pile "D" (non incluse). Prestare attenzione alla polarità, in caso contrario il sezionatore di spazio non funzionerà.

2. La durata della batteria dipende dalla distanza di trasmissione selezionata e dal tempo di funzionamento; scegliere la distanza di trasmissione adeguata e una potenza di trasmissione bassa per risparmiare la batteria. Non dimenticare di spegnere l'interruttore/selettore quando non lo si utilizza.

3. Sarà possibile notare alcune differenze nella direzione, la trasmissione del segnale a infrarossi del sezionatore di spazio e la distanza di ricezione del robot, dovute all'impatto ambientale e al movimento del robot durante l'utilizzo. La differenza di cui sopra può variare in funzione dell'ambiente effettivo e delle diverse potenze della batteria del robot e del sezionatore di spazio.

Metodo di installazione del sezionatore di spazio

1. Il sezionatore di spazio si posiziona di solito all'inizio di una scala o all'ingresso di una stanza.
2. Si può collocare il sezionatore di spazio in una data posizione per evitare che il robot passi in certi punti.
3. Eliminare, per quanto possibile, tutti gli ostacoli dalla zona che si desidera bloccare dinnanzi al sezionatore di spazio, per evitare di ridurne la funzione.



1. Il sezionatore di spazio deve trovarsi allo stesso livello del pavimento sul quale sta funzionando il robot.
2. Verificare se il robot può passare attraverso il sezionatore di spazio quando lo si utilizza per la prima volta.
3. La distanza tra il sezionatore di spazio e il caricabatterie deve essere superiore a 3 metri, altrimenti si verificheranno delle interferenze.

I

Risoluzione dei problemi

Il robot non funziona o pulisce male

1. Controllare che l'interruttore sia acceso.
2. Controllare che il serbatoio, il filtro e l'ingresso dell'aria siano puliti e che la spazzola laterale funzioni.
3. Controllare che il livello della batteria non sia sceso significativamente.

Il comando a distanza non funziona

1. Controllare lo stato della batteria del comando a distanza.
2. Controllare lo stato della batteria del robot.
3. Effettuare la verifica del codice tra il comando a distanza e l'unità principale.
4. Verificare che il comando a distanza sia all'interno del raggio d'azione del segnale di trasmissione.

Il robot non si riesce a caricare automaticamente.

1. Controllare che l'adattatore sia ben collegato al caricabatterie e che l'indicatore LED di potenza del caricabatterie sia acceso.
2. Controllare che il livello della batteria non sia troppo basso; in tal caso, caricare il robot direttamente con l'adattatore.
3. Assicurarsi che non vi sia alcuna barriera davanti alla stazione di collegamento.
4. Utilizzare il comando a distanza per far sì che il robot aspiratutto torni alla stazione di collegamento.

Aumento del rumore durante la pulizia

1. Pulire il serbatoio e il filtro.
2. Controllare che la spazzola principale o quella laterale non siano sporche.
3. Se il rumore continua a essere notevole, è possibile mandare il robot aspiratutto al servizio di assistenza tecnica autorizzato affinché venga lubrificato.

Il robot smette improvvisamente di funzionare e inizia a emettere suoni a intermittenza

1. Controllare se è finito il tempo di pulizia stabilito.
2. Controllare se vi è un codice di errore sullo schermo del comando a distanza in riferimento a quanto segue.

Il robot retrocede continuamente

1. Evitare di utilizzarlo alla luce diretta del sole o su moquette spesse.
2. Dare un colpetto al paracolpi anteriore.

Il robot è caduto dalle scale

Pulire i sensori di rilevamento del pavimento nella parte inferiore anteriore del robot.

Il robot non si carica automaticamente dopo non averlo utilizzato a lungo.

Innanzitutto utilizzare l'adattatore per caricarlo completamente.

Il robot si ferma ma non appare alcun codice di errore.

Non smontarlo e non tentare di ripararlo; mettersi in contatto con il servizio tecnico autorizzato.

Informazioni di errore che possono comparire durante l'uso

Codice di errore	Causa dell'errore	Come risolverlo
E001	Sensori di rilevamento del pavimento	Pulire i sensori nella parte inferiore anteriore del robot.
E002	Spazzola centrale	Eliminare la sporcizia, i capelli o i fili impigliati nella spazzola
E003	Spegnimento	Utilizzare l'adattatore per caricare; una volta completata la ricarica, riutilizzare
E004	Ruota sinistra/destra	Verificare le ruote destra/sinistra e pulire l'eventuale sporcizia presente
E005	Contatto insufficiente del serbatoio	Controllare il serbatoio e fissarlo nuovamente dopo averlo pulito

Se l'errore persiste dopo aver svolto le azioni descritte sopra, mettersi in contatto con il servizio di manutenzione post-vendita, con i professionisti della manutenzione o con il centro di assistenza tecnica dell'azienda; non tentare di smontare e riparare da soli.

I

Specifiche tecniche

	Modelli applicabili	XR210C
1	Tensione nominale	⎓ 14,4V
2	Batteria	Batteria ricaricabile (il tempo di carica è di circa 5 ore)
3	Durata della batteria in funzione	Circa 100-120 minuti (2200 mA)
4	Potenza nominale	<24W
5	Intervallo di temperatura in funzione	-10ºC~45ºC
6	Intervallo di umidità in funzione	≤85RH
7	Tensione/corrente di entrata	24V 1A
8	Comando a distanza senza fili	Banda di frequenza ISM 2,4 GHz
9	Specifiche	ϕ320x87mm (compresa l'altezza della ruota)
10	Peso	3,2kg
11	Capacità della batteria:	2.200mA

Specifiche tecniche del comando a distanza

Modelli applicabili	XR210C
Tensione nominale	⎓ 3V
Batteria	2 pile AAA (non incluse)
Modalità remota	Banda di frequenza ISM 2,4 GHz
Distanza di ricezione e trasmissione	≥10M
Potenza di trasmissione	0dB
Intervallo di temperatura in funzione	-10¡æ~45!æ
Intervallo di umidità in funzione	≤85RH
Caratteristiche	120L×55A×25espesor (mm)
Peso	0,08kg

Specifiche tecniche della stazione di collegamento

Nº	Modelli	Parametri	Osservazione
1	Caratteristiche	L×An×Al: 200×51×102mm	
2	Peso	0,23kg	
3	Tensione nominale	⎓ 24V	
4	Intervallo di temperatura in funzione	-10ºC~45ºC	
5	Intervallo di umidità in funzione	≤85RH	

Especificaciones técnicas del seccionador de espacio

Nº	Modelli	Parametri	Osservazione
1	Caratteristiche	L×An×Al: 102×71×106mm	
2	Peso	0,14kg	
3	Tensione nominale	⎓ 3V	
4	Batteria	22 pile “D” da 3 V (non incluse)	
5	Intervallo di temperatura in funzione	-10ºC~45ºC	
6	Intervallo di umidità in funzione	≤85RH	

PROTEZIONE DELL’AMBIENTE
I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. È necessario consegnare il presente apparecchio al proprio centro di riciclaggio locale affinché venga smaltito in modo sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

مواصفات تقنية لمقسم المساحة

رقم	موديل	بارامترات	ملحوظة
1	الخصائص	**L×An×Al: 102×71×106mm**	
2	الوزن	0.14 كجم	
3	الفولطية	⎓ 3 فولت	
4	البطارية	2 بطارية "D" 3 فولت (لا يشتمل عليها الجهاز)	
5	درجات الحرارة أثناء التشغيل	-10ºC~45ºC	
6	مستوى الرطوبة أثناء التشغيل	≤85RH	

حماية البيئة

نفايات الأدوات الكهربائية لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية. وهذا الجهاز يجب أخذه إلى مركز إعادة التدوير المحلي للتخلص منه بأسلوب آمن.

شكرًا لثقتك بنا واختيارك أحد منتجاتنا.

مواصفات تقنية لجهاز التحكم عن بُعد

XR210C	الموديل المطبق
3V ⎓	الفولطية
2 بطارية AAA (لا يشتمل عليها الجهاز)	البطارية
النطاق الترددي ISM 2.4GHz	التحكم عن بُعد
≤M10	مسافة الاستقبال والإرسال
0dB	قوة الإرسال
-10¡æ~45!æ	درجات الحرارة أثناء التشغيل
≤85RH	مستوى الرطوبة أثناء التشغيل
120طولx 55عرضx 25سُمك (مم)	خصائص
0.08 كجم	الوزن

مواصفات تقنية لوحدة الاتصال

ملحوظة	بارامترات	موديل	رقم
	L×An×Al: 200×51×102mm	الخصائص	**1**
	0.23 كجم	الوزن	**2**
	⎓ 24 فولت	الفولطية	**3**
	-10ºC~45ºC	درجات الحرارة أثناء التشغيل	**4**
	≥85RH	مستوى الرطوبة أثناء التشغيل	**5**

معلومات عن الأعطال التي قد تظهر أثناء الاستخدام

كود العطل	سبب العطل	كيفية إصلاحه
E001	أجهزة استشعار الكشف عن الأرض	قم بتنظيف أجهزة الاستشعار في مقدمة الجزء السفلي للروبوت.
E002	الفرشاة الرئيسية	نظف ما علق بالفرشاة من قاذورات أو شعر أو خيوط
E003	توقف	استخدم المحول لشحنها، وعندما يتم الشحن بالكامل، عد لاستخدامها مرة أخرى
E004	العجلة اليسرى/اليمنى	افحص العجلة اليمنى/اليسرى ونظف ما بهما من قاذورات
E005	اتصال غير كافي للمستودع	افحص المستودع وأعد تثبيته بعد تنظيفه

إذا استمر العطل بعد اتخاذ الإجراءات المنصوص عليها سابقًا، اتصل بخدمة صيانة ما بعد البيع، بالمختص بالصيانة أو بالمركز الفني للشركة، لا تحاول فكه ولا إصلاحه بنفسك. معلومات عن الأعطال التي قد تظهر أثناء الاستخدام.

المواصفات التقنية

XR210C	الموديل المطبق
⎓ 14.4 فولت	1 الفولطية
بطارية قابلة لإعادة الشحن (زمن الشحن حوالي 5 ساعات)	2 البطارية
ما بين 100-120 دقيقة (mA2200)	3 مدة عمل البطارية
W24>	4 التصنيف
-10ºC~45ºC	5 درجات الحرارة أثناء التشغيل
RH85≥	6 مستوى الرطوبة أثناء التشغيل
24V 1A	7 قوة التيار الداخل
النطاق الترددي ISM 2.4GHz	8 التحكم اللاسلكي عن بُعد
ϕ320x87mm(شاملة ارتفاع العجلة)	9 مواصفات
3.2 كجم	10 الوزن
2200mA	11 قدرة البطارية

حل المشكلات

الروبوت لا يعمل أو لا ينظف جيدًا

1. تحقق إذا كان زر الفصل يعمل أم لا.
2. تأكد من نظافة المستودع والمُرشِّح ومدخل الهواء وكذلك تأكد أن الفرشاة الجانبية تعمل.
3. تأكد من أن مستوى شحن البطارية لم يقل بشكل كبير.

جهاز التحكم عن بُعد لا يعمل

1. تحقق من حالة بطارية جهاز التحكم عن بُعد.
2. تحقق من حالة بطارية الروبوت.
3. قم بعملية مطابقة الرمز ما بين جهاز التحكم عن بُعد والوحدة الرئيسية.
4. تأكد من أن جهاز التحكم عن بُعد هو في نطاق عمل إشارة الإرسال.

الروبوت لا يشحن تلقائيًا

1. تحقق مما إذا كان المحول متصل جيدًا بالشاحن وإذا كان مؤشر LED للطاقة الكهربائية للشاحن يعمل.
2. تحقق مما إذا كان شحن البطارية ضعيف للغاية، ففي تلك الحالة، اشحن الروبوت بالشاحن مباشرةً.
3. تأكد من عدم وجود أي حاجز أمام وحدة الاتصال.
4. استخدم جهاز التحكم عن بُعد لتجعل المكنسة الروبوت تعود إلى وحدة الاتصال.

علو الصوت أثناء التنظيف

1. نظف المستودع والمُرشِّح.
2. تأكد من عدم اتساخ الفرشاة الرئيسية والجانبية.
3. إذا استمر الصوت عالٍ للغاية، يمكنك إرسال المكنسة الروبوت إلى مركز الدعم الفني المختص ليقوم بعملية التشحيم.

فجأة الروبوت لا يعمل وبدأ يصدر صفارات متقطعة

1. تأكد مما إذا كان الوقت المحدد للتنظيف قد انتهى.
2. تحقق مما إذا كان هناك أي **رمز** لحدوث خطأ على شاشة جهاز التحكم عن بُعد في إشارة لما يلي.

الروبوت يتراجع باستمرار

1. تجنب استخدامه في ضوء الشمس المباشر أو فوق الموكيت السميك.
2. احدث ضربة خفيفة على المصد الأمامي.

سقط الروبوت من على السلالم

قم بتنظيف أجهزة استشعار الأرض في مقدمة الجزء السفلي للروبوت.
لا يشحن الروبوت تلقائيًا بعد عدم استخدامه لفترة طويلة.
استخدم المحول لشحنه تمامًا في المقام الأول.

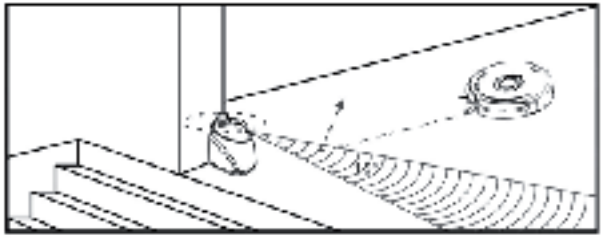
توقف الروبوت، لكن لا يظهر أي رمز لحدوث خطأ

لا تقوم بفكه ولا تحاول إصلاحه، اتصل بخدمة الدعم الفني المختصة.

1. افتح غطاء البطارية قبل الاستخدام، ضع بطاريتين "**D**" (لا يشتمل عليهما المنتج) في مكانهما بشكل صحيح. انتبه لاتجاه الأقطاب وإلا فلن يعمل مقسم المساحة.
2. ترتبط مدة استهلاك البطارية بمسافة الانتقال المختارة وبمدة التشغيل، اختر مسافة الانتقال المناسبة وقوة انتقال منخفضة لتوفير شحن البطارية. لا تنسى إطفاء زر الفصل/الاختيار في حالة عدم الاستخدام.
3. يمكن ملاحظة بعض الاختلافات في الاتجاه، وإرسال إشارة الأشعة تحت الحمراء الخاصة بمقسم المساحة ومسافة استقبال الروبوت بسبب تأثير البيئة وحركة الروبوت أثناء استخدامه. وهذا الفرق السابق ذكره يمكن أن يختلف باختلاف المحيط والقوى المختلفة لبطارية الروبوت ومقسم المساحة.

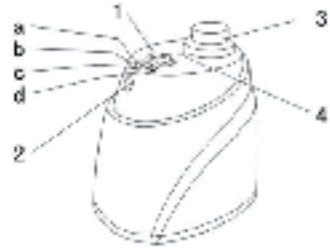
طرق تركيب مقسم المساحة

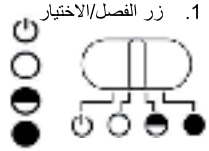
1. يمكن وضع مقسم المساحة في بداية سلم أو في مدخل غرفة.
2. يمكن وضع مقسم المساحة في مكان محدد بحيث يمنع الروبوت من المرور من بعض الأماكن.
3. امنع، قدر الإمكان، أي عائق في المكان الذي ترغب في إغلاقه أمام مقسم المساحة حتى لا يعيقه عن أداء وظيفته.



1. يجب وضع مقسم المساحة على الأرض في نفس المستوى الذي يعمل عليه الروبوت.
2. تحقق إذا ما كان الروبوت يستطيع أن يمر من أمام مقسم المساحة عند استخدامه لأول مرة.
3. يجب أن تكون المسافة بين مقسم المساحة والشاحن أكثر من 3 أمتار، وإلا سيحدث تداخل بينهما.

نظرة عامة





1. زر الفصل/الاختيار
   a. إيقاف
   b.منخفض
   c. متوسط
   d. عالي
2. مصدر الإشارة
3. مصدر إرسال أشعة تحت الحمراء قريبة
4. LED للطاقة الكهربائية

مقدمة عن وظيفة مقسم المساحة:

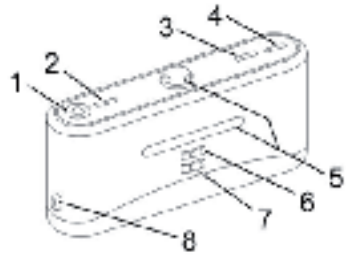
مقسم المساحة هو قطعة تكميلية للروبوت يمكن أن يسد مكان ما مرسلاً إشارة خاصة بالأشعة تحت الحمراء لمنع المكنسة الروبوت من الوصول إلى أماكن ليس من الضروري تنظيفها.

طريقة استخدام وكيفية عمل مقسم المساحة

معلومات عن الوظيفة	الاسم	رقم
يمكن تغيير الوظيفة بتحريك المؤشر عدة مرات: إيقاف، منخفض، متوسط، عالي.	زر الفصل/الاختيار	1
حرك المؤشر إلى هذا الوضع لإيقاف الجهاز	a إيقاف	
حرك المؤشر إلى هذا الوضع لإيقاف الجهاز	b منخفض	
حرك المؤشر إلى هذا الوضع وشغل الجهاز، يمكنك اختيار مسافة في حدود 4 أمتار حسبما حُدِّد بواسطة جدار الأشعة تحت الحمراء.	c متوسط	
حرك المؤشر إلى الوضع المتوسط وشغل الجهاز، يمكنك اختيار مسافة في حدود 6 أمتار حسبما حُدِّد بواسطة جدار الأشعة تحت الحمراء.	d عالي	
حرك المؤشر، ثم يمكنك ضبط المسافة الخاصة بمقسم المساحات	مصدر إرسال إشارة جدار الأشعة تحت الحمراء	2
إرسال إشارة الأشعة تحت الحمراء القريبة تجعل المكنسة الروبوت تعمل خارج نطاق مقسم المساحة ما بين 50 و100 سم بدون أي تأثير.	مصدرإرسال أشعة تحت الحمراء قريبة	3
يومض زر LED مرة كل 8 ثواني، حتى يوشك أن ينفد شحن البطارية، بعد أن يتحرك المؤشر إلى خيارات: منخفض، متوسط، عالى وبعد ذلك سيعمل الروبوت بشكل طبيعي.	LED الطاقة الكهربائية	4

تعليمات التشغيل

وحدة الاتصال للشحن التلقائي
عرض الشاحن ولوحة التحكم
نظرة عامة



1. ضوء LED جمالي
2. مؤشر ضوء جمالي
3. LED للتشغيل
4. مؤشر شحن
5. مرسل للإشارة
6. قطب الشحن الموجب
7. قطب الشحن السالب
8. مقبس الشحن الكهربائي CC

طريقة الاستخدام وكيفية عمل وحدة التوصيل

معلومات حول التشغيل	دليل الاستخدام	رقم
	ضوء LED جمالي	1
اضغط زر الفصل لتشغيل أو إيقاف الضوء الجمالي	مؤشر ضوء جمالي	2
الLED الكهربائي سيضئ عندما تكون وحدة الاتصال متصلة بمصدر الطاقة، أو ستطفئ في حالة عدم اتصالها	LED للكهرباء	3
سيومض المؤشر عندما يتصل الشاحن بالروبوت	مؤشر الشحن	4
إرسال الإشارة هو الطريقة الوحيدة لتوجيه الروبوت ليعود إلى وحدة الاتصال للشحن، ولذلك فإن مكان إشارة الإرسال يجب أن يكون خالي وبدون أي عقبات.	إرسال الإشارة	5
يتصل القطب الكهربائي والروبوت للشحن في حالة اتصالهما، ولذلك يجب أن يكون المكان خالي، بدون أي عقبات أثناء الاستخدام، وإلا فقد يكون لذلك تأثيرًا على الشحن.	قطب موجب وسالب للشحن	7-6
مقبس الشحن، والتي تسمى مجازًا شاحن، تُستَخدَم لتوصيل الطرف الخارج CC24V بالمحول وهي عبارة عن وحدة انتقالية للشحن بين الروبوت والمحول، ولذلك يجب تثبيت الشاحن بقوة تجاه الحائط ويجب وضع سلك المحول بعيدًا عن الشاحن لتجنب حدوث أي اصطدام أو تشابك للروبوت أثناء التنظيف.	فيشة الكهرباء CC	8

1. فعِّل زر التشغيل في الروبوت. عندما تكون وظيفة العرض في الحالة الطبيعية، اضغط هذا الزر لتشغيل أو إيقاف الروبوت. 2. أثناء التشغيل، اضغط هذا الزر لإيقاف العمل بذلك النمط. 3. في حالة الضبط ليوم وساعة محددة في برنامج النظافة المبرمجة، إذا كان الضبط غير صحيح أو أردت وقفه، اضغط هذا الزر لإلغاء الضبط أو العودة للوضع الأصلي. 4. اضغط على هذا الزر لمدة أطول من 5 ثوان، ستمسح كل الضبط وستعود للضبط المحدد سابقًا.	إطفاء/إلغاء/توقيف ⦿
بعد إتمام عملية الضبط، اضغط زر OK لتخزين الضبط	زر OK
بعد إتمام شحن البطارية، ستقوم المكنسة بعملية التنظيف التلقائي وبصفة متكررة.	FULL GO (التنظيف المستمر)
اضغط زر "Forward/Avance" (إلى الأمام) وسيتقدم الروبوت للتنظيف في اتجاه السهم، اضغط "off/apagado" لكي يتوقف. في حالة وجود عقبة، فسيتوقف تلقائيًا.	▲ زر إلى الأمام
اضغط "Backward/retroceso"(إلى الخلف) لمدة طويلة، سيتحرك الروبوت للخلف منظفًا في اتجاه السهم وسيتوقف عندما تترك الزر.	▼ زر إلى الخلف
اضغط الزر "Turn left/giro izquierda" (إلى اليسار) لبضع ثوان وسيدور الروبوت حول نفسه في اتجاه عكس عقارب الساعة، وعندما تترك الزر، فسيتقدم في الاتجاه الذي أشرت إليه. اضغط "Off/apagado" لتوقيف الروبوت. في حالة وجود عقبة، فسيتوقف تلقائيًا.	◀ زر الاتجاه يسارًا
اضغط الزر "Turn right/giro derecha" لبضع ثوان وسيدور الروبوت حول نفسه في اتجاه عقارب الساعة وعندما تترك الزر، سيتقدم في الاتجاه الذي أشرت إليه. اضغط "Off/apagado" لتوقيف الروبوت. في حالة وجود عقبة، فسيتوقف تلقائيًا.	▶ زر الاتجاه يمينًا

1. يجب استخدام جهاز التحكم عن بُعد في نطاق عمل الإشارة الذي يبلغ 10 أمتار، وإلا فلن تتمكن من التحكم في الوحدة الرئيسية.

2. قد لا تتمكن المكنسة الروبوت من العثور على وحدة الاتصال عند الضغط على زر الشحن التلقائي بسبب وجود عقبة ما أو نفاد البطارية أو لأسباب معقدة.

معلومات حول التشغيل	دليل التشغيل
شغل الماكينة، عندما تضغط الزر Start /Stop (Inicio/Parada) بدء/توقف، سيبدأعمل الماكينة، عند إعادة الضغط على هذا الزر، ستتوقف الماكينة عن العمل.	Inicio/Parada Start/Stop بدء/توقف
1. شغل الماكينة. 2. عندما تضغط الزر (TH TIME) سيبدأ مؤشر ضبط الوقت في الوميض. اضغط الأزرار ◌◌ لاختيار الساعة. 3. عندما تضغط الأزر ا▼▲ سيبدأ مؤشر ضبط الدقائق في الوميض. اضغط الأزرار ► ◄ لاختيار الدقائق. 4. بعد ذلك، اضغط الأزرار ▼▲ لإدخال الوقت الحالي. 5. لاختيار اليوم الحالي، يمكنك أن تضغط مباشرة على الأزرار SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT للأيام الأحد، الإثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، الجمعة والسبت على التوالي. 6. بعد إتمام عملية الضبط، اضغط الزر OK. 7. أثناء الضبط، إذا ضغطت على زر التشغيل يمكنك إلغاء الضبط.	ضبط الوقت واليوم للأسبوع الحالي
ضبط يوم التنظيف: 1. شغل الماكينة. 2. عندما تضغط الزر (TH TIMER) ، ستظهر SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT. 3. اضغط زر أي يوم من أيام الأسبوع، أو زر كل أيام الأسبوع لضبط التنظيف في أي يوم أو أيام أو كل أيام الأسبوع. تاريخ الأسبوع الحالي يومض. **ضبط وقت التنظيف:** 4. اضغط الزر (TH TIMER)، فستبدأ أيقونة الساعة في الوميض. اضغط الزر▼▲ لاختيار وقت التنظيف الذي ترغب فيه. 5. أعد ضغط الزر ▼▲، فستبدأ أيقونة الدقائق في الوميض. اضغط الزر► ◄ لاختيار الدقائق لتوقيت النظافة الذي تريده. 6. لإتمام عملية الضبط، اضغط الزر OK. 7. أثناء عملية الضبط، إذا ضغطت زر التشغيل ستلغي عملية الضبط. **ضبط التنظيف المستمر** إذا كان بيتك كبير للغاية، يمكنك استخدام الوظيفة "FULL GO" (التنظيف المستمر)، الذي يعني أن المكنسة الروبوت تبدأ في التنظيف عندما يكتمل شحنها وتعود لوحدة الاتصال تلقائيًا قبل نفاد شحن البطارية. 1. اضغط "FULL GO " (التنظيف المستمر)، سيبدأ مؤشر "FULL GO"على الشاشة LCD لجهاز التحكم عن بُعد في الوميض. 2. بعد إتمام عملية الضبط، اضغط الزر OK. 3. ستبدأ المكنسة الروبوت في التنظيف التلقائي عندما يتم شحن البطارية (5 أو 6 ساعات من الشحن). **ملحوظة: لا يمكن استخدام وظائف التنظيف المستمر والتنظيف المبرمج في نفس الوقت!**	ضبط وقت النظافة ضبط النظافة المستمرة
إذا كنت متأكد من أن هناك عطل ما، ففي حالة وجود جهاز التحكم عن بعد في نطاق عمل الإشارة، اضغط زر هذه الوظيفة في جهاز التحكم عن بُعد. ستُظهِر الشاشة رمزالعطل الذي يمكن حله باتباع تعليمات الجهاز الخاصة بحل المشكلات.	عرض العطل
اضغط الزر "FAST"(سريع) أو "SLOW" (بطئ) لاختيار التنظيف السريع أو البطئ. بعد الاختيار، سيُحفظ في ذاكرة الماكينة تلقائيًا.	اختيار السرعة

جهاز التحكم عن بُعد:

لوحة التحكم:

المظهر العام

وصف الأزرار

1. "⊙" تشغيل
2. "SU START" الأحد، بدء/إيقاف
3. "MO STOP" الإثنين/أشعة فوق البنفسجية
4. "TU TIME" الثلاثاء/ضبط الوقت
5. "WE CHARGE" الأربعاء/الشحن
6. "TH TIMER" الخميس/توقيت
7. "FR FAST" الجمعة/تنظيف سريع
8. "SA FULL GO" السبت/تنظيف تلقائي بعد الشحن الكامل
9. "ALL SLOW" جميع أيام الأسبوع محفوظة/تنظيف بطئ
10. "OK" تأكيد الأمر
11. "▲" أمام
12. "▼" خلف
13. "◀" دوران لليسار
14. "▶" دوران لليمين

طريقة الاستخدام وتشغيل لوحة التحكم

الخطوات التالية مهمة للغاية، تجنب ارتكاب أخطاء بجهاز التحكم عن بُعد!

1. يجب إعادة فحص كود جهاز التحكم عن بُعد أو الوحدة الرئيسية عند تغييرهما بعد أول استخدام أو أثناء الصيانة.
2. تأكد من أن جهاز التحكم عن بُعد والوحدة الرئيسية لديهما ما يكفي من طاقة البطارية، أوقف الوحدة الرئيسية، اضغط زر OK في جهاز التحكم عن بُعد لمدة أكثر من 4 ثوان، وقم بتشغيل الوحدة الرئيسية بدون ترك زر OK. عندما يطلق الروبوت صافرتين، أترك الزر OK وبذلك يكون قد تم التحقق من الكود.
3. إذا لم تتمكن من سماع الصافرات أثناء التحقق من الكود، أعد العملية السابقة.

تركيب/فك وتنظيف العجلة الأمامية

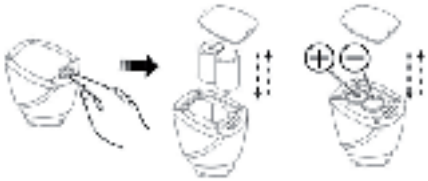
1. استخرج العجلة الأمامية باستخدام مفك ثم قم بتنظيفها. (أنظر الصورة).
2. ضع العجلة الأمامية واضغط عليها حتى تعود لمكانها الصحيح بينما تتم عملية التركيب.

تنظيف جهاز الاستشعار والنافذة الشفافة للأشعة تحت الحمراء

1. نظف جهاز الاستشعار والنافذة الشفافة للأشعة تحت الحمراء بقطنة أو قماش ناعم.
2. جهاز الاستشعار الخاص بالكشف عن قاذورات الحائط يقع في الجزء الأمامي من الروبوت، بينما يقع جهاز الاستشعار الخاص بالأرض والنافذة الشفافة للأشعة تحت الحمراء في الجزء الخلفي للروبوت. (أنظر الصورة التالية)
3. حافظ على نظافة النافذة الشفافة لتحصل على أداء أفضل للروبوت.

تغيير بطارية الجدار الافتراضي:

1. فك المسمار بمفك وافتح الغطاء.
2. ضع الأقطاب الكهربائية الموجبة والسالبة بشكل صحيح، وإلا فقد يلحق ضرر بالجهاز.
3. وضع البطاريات بشكل صحيح.
4. استخرج البطارية من الداخل إذا لم تكن ستستخدمها لفترة طويلة.
5. استخدم بطاريات من النوع LR20.



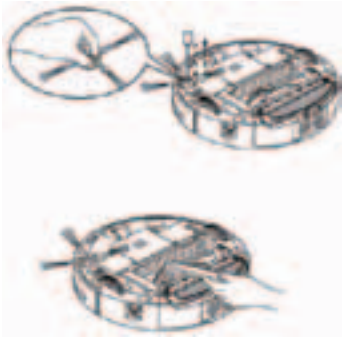
صورة 1 صورة 2 صورة 3

تغيير بطارية جهاز التحكم عن بُعد:

1. افتح غطاء البطاريات وغيرها. (أنظر صورة 1).
2. ضع الأقطاب الكهربائية الموجبة والسالبة بشكل صحيح، وإلا فقد يلحق ضرر بالجهاز. (أنظر صورة 2).
3. استخرج البطارية من الداخل إذا لم تكن ستستخدمها لفترة طويلة.
4. استخدم بطاريات من النوع AAA.

صورة 1 صورة 2

تركيب وفك الفرشاة الجانبية:



التركيب:

1. قم بفك مسمار المحور الرئيسي للفرشاة الجانبية قبل تغييرها.

الفك:

2. ادفع الفرشاة الجانبية على المحور الرئيسي ثم أحكم ربط المسمار. (أنظر الصورة)

تنظيف الفرشاة وفرشاة تنظيف الأرض:

1. لتحقيق نظافة أفضل، قم بإزالة بقايا الشعر والأتربة من العجلة المطاطية ومن عجلة التحرك على الأرض. قم بإزالة الأتربة من مدخل الهواء. تخلص من بقايا الورق أو الفضلات باستخدام فرشاة إزالة الأتربة مباشرةً. قم بلف الفرشاة بحرص وقص بمقص أو انزع باليد الشعر أو الخيوط أو أي شئ آخر ملتف عليها.

2. يمكن إتمام عملية تنظيف الفرشاة الرئيسية والعجلة المطاطية مستعينًا بالاطلاع على الجزء الخاص بشرح طريقة التركيب والفك.

تركيب/فك وتنظيف العجلة اليسرى/اليمنى

صورة 1

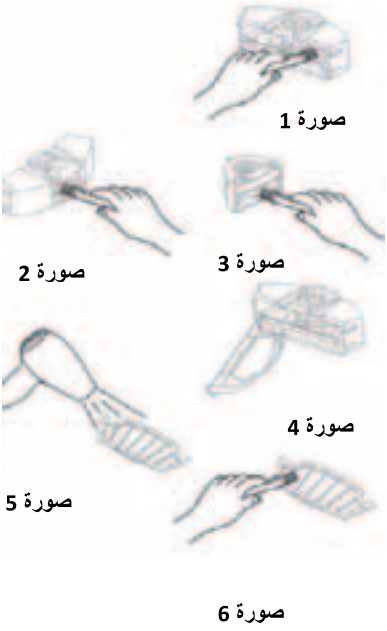
1. قم بفك مسمار العجلة اليسرى/اليمنى باستخدام مفك. (أنظر صورة 1).
2. أخرج العجلة اليسرى/اليمنى وقم بتنظيفها بالفرشاة. (أنظر صورة 2).

لا تنظفها بالماء!

3. ضع العجلة اليسرى/اليمنى في مكانها الأصلي وأحكم ربط المسامير أثناء عملية التركيب.

صورة 2

تنظيف المستودع ومروحة التهوية:



صورة 1

صورة 2

صورة 3

صورة 4

صورة 5

صورة 6

1. أولاً قم بتفريغ الأتربة من المستودع ثم أتمم عملية التنظيف باستخدام فرشاة التنظيف. (أنظر صورة 1).
2. أخرج القطعة التي تحوي مروحة التهوية، ثم قم بتنظيف مدخل/مخرج الهواء بفرشاة التنظيف. (أنظر صورة 2 وصورة 3).
3. **لا تنظف مروحة التهوية بالماء!**
4. أخرج المُرَشِّح، ثم بعد ذلك قم بتنظيف المستودع. (أنظر صورة 4)
5. قم بتنظيف المُرَشِّح بمجفف الشعر أو بفرشاة التنظيف. (أنظر صورة 5 وصورة 6).
6. بعد إتمام عملية التنظيف، يمكنك إعادة تثبيت الأجزاء كما كانت قبل عملية الفك.

تركيب/فك وتنظيف الفرش

تركيب/فك الفرشاة الرئيسية وفرشاة تنظيف الأرض:

صورة 2

صورة

1. ادفع مقبض الكبح إلى الخلف وارفع الغطاء بالإبهام الأيمن، ثم ارفع فرشاة التنظيف الرئيسية باليد اليسرى. (أنظر صورة 1 وصورة 2).
2. أخرج الفرشاة الرئيسية والعجلة المطاطية. (أنظر صورة 3).
3. ضع الفرشاة الرئيسية وفرشاة تنظيف الأرض في الفتحات الأجزاء. المخصصة لها قبل إغلاق الغطاء على جميع

تركيب/فك وتنظيف المستودع

تركيب/فك

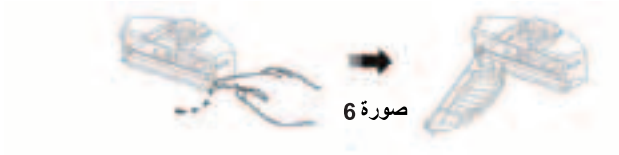
قبل أي عملية صيانة أو تنظيف قم بإطفاء الجهاز وإزالة السلك الكهربائي.

صورة 1 **صورة 2**

1. استخرج المستودع ضاغطًا الزر الموجود أعلاه. (أنظر صورة 1 وصورة 2).
2. أضغط الزر الأحمر الموجود أعلاه وستخرج المروحة تلقائيًا. (أنظر صورة 3).
3. لف المروحة، قم بفك المثبتَين وافتح الغطاء لتنظيفها. (أنظر صورة 4 وصورة 5).
4. اسحب تجاهك من حافة الجانب الأيمن وسيظهر المُرَشِّح. (أنظر صورة 6).
5. ضد

صورة 3

صورة 4 **صورة 5**



صورة 6

مرشِّح جديد أو قم بتنظيفه، اضغط على الدعامة الشبه دائرية باليد لفك تثبيتات شبكة المرشِّح واستخرج شبكة المرشِّح باليد الأخرى لتنظيفها أو تغييرها بأخرى جديدة. (أنظر صورة 7).

6. لف المستودع مرة أخرى، لاستخراج الممسحة، فك المثبتات اليمنى واليسرى من الجزء السفلي بالمستودع (أنظر صورة 8 وصورة 9). كل الأجزاء يجب تركيبها بترتيب عكس ما تم به فكها.

صورة 7

صورة 8 **صورة 9**

لا تســـــتخدم

الممسحة ولا قضيب الكنس على الموكيت أو الأرض غير المستوية.

صورة 5

صورة 6

صورة 7

صورة 8

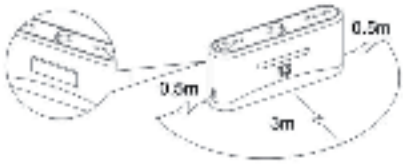
5. عندما تبحث الماكينة عن وحدة الاتصال، فإذا قمت بالضغط على زر CHARGE/شحن في لوحة الماكينة أو الزر POWER/كهرباء (المشار إليه بالأحمر) و CHARGE/شحن في جهاز التحكم عن بُعد، فسوف تتوقف الماكينة عن البحث عن وحدة الاتصال. (أنظر صورة 6).
6. حالما يتم استنفاد البطارية، سيبدأ المؤشر في الوميض. وعندما يضئ المؤشر، فهذا يعني أن البطارية تم شحنها بالكامل. (أنظر صورة 7).
7. عندما تعمل الماكينة، فإذا بدأ المؤشر في الوميض، فهذا يشير إلى قلة شحن البطارية، وتحتاج للشحن. (أنظر صورة 8).

1. قد لا تجد المكنسة الروبوت وحدة الاتصال لوجود عائق ما، نفاد شحن البطارية أو لأسباب معقدة، ولذلك يجب وضع وحدة الاتصال في مكان متسع ما أمكن ذلك.
2. عندما تنتهي المكنسة الروبوت من التنظيف، فإن درجة حرارة البطارية تكون مرتفعة للغاية، ولذلك تكون مدة الشحن أطول.

تركيب وحدة الاتصال وشاحن الروبوت

الشحن التلقائي

1. ثبت وحدة التوصيل على الأرض المستوية وتجاه الحائط (ثبتها في الحائط باللاصق الخاص بوحدة الاتصال).
2. يجب ألا يكون هناك عقبات ولا فتحات على مسافة 3 أمتار أمام وحدة الاتصال ولا على مسافة 0.5 متر يمينها ويسارها. (أنظر صو رة 1).
3. لا يتمكن الروبوت من إيجاد وحدة الاتصال ليشحن ذاتيًا إذا كانت النافذة التي تسمح بانتقال إشارة الأشعة تحت الحمراء من الشاحن مغطاة.
4. قم بتوصيل المحول بوحدة الاتصال الخاصة بإعادة الشحن. (أنظر صورة



صورة 1

صورة 2

ضع السلك الكهربائي للمحول على طول الحائط، كي لا يتداخل مع الفرش أو العجلات.

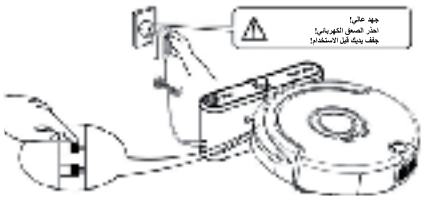
الشحن التلقائي

ستقوم الوحدة الرئيسية بالبحث عن وحدة الاتصال لإعادة الشحن تلقائيًا في حالة انخفاض شحن البطارية أثناء التنظيف.

الشحن اليدوي

1. يمكنك استخدام المحول أو وحدة الاتصال الخاصة بالمكنسة الروبوت للشحن المباشر للوحدة الرئيسية للجهاز.
2. قم بتوصيل المحول بالوحدة الرئيسية بالجهاز وكذلك بالفيشة للشحن. (أنظر صورة 3).
3. قبل بدء عملية الشحن، قم بتوصيل المحول بوحدة الاتصال، وتأكد من أن المكنسة الروبوت مثبتة على وحدة الاتصال. (أنظر صورة 4).
4. عندما ترغب في شحن الماكينة، اضغط الزر CHARGE/شحن في جهاز التحكم عن بُعد. ستقابل الماكينة وحدة الاتصال في مجال عملها وستشحن. (أنظر صورة 5).

صورة 3



صورة 4

معلومات عن لوحة التشغيل

الزر	شرح وظيفته
UV	يشمل هذا الروبوت مصباح للأشعة فوق البنفسجية لتعقيم الأرض وهو مفيد بشكل خاص لمن يعانون الحساسية أو للمنازل التي بها حيوانات أليفة. أ. اضغط "UV" لتشغيل/إطفاء مصباح الأشعة فوق البنفسجية. ب. يعمل مصباح UV فقط أثناء عمل المكنسة الروبوت، ويُطفأ عندما تتوقف المكنسة. ج. الوضع I/O لمصباح UV يتم تخزينه في ذاكرة الجهاز بشكل تلقائي.
Inicio/Paro **Start/Stop** **بدء/إيقاف**	أ. أزل جميع الأشياء الصغيرة أو العقبات من الغرفة قبل التنظيف، ثم اضغط زر I/O وابدأ عملية التنظيف بشكل لولبي أو خطي أو متعرج أو بتتبع شكل الجدران تلقائيًا ب. عندما تشرع في التنظيف، يمكنك اختيار الوضع السريع أو البطئ (استخدم جهاز التحكم عن بُعد لتحديد الخيار الذي تفضله). ج. يتوقف عمل الروبوت في حالة انخفاض شحن البطارية، ثم يُصدِر الجهاز عشر صفارات ويبحث عن حالة الاتصال للشحن تلقائيًا. د. يتوقف الروبوت عن التنظيف عندما تضغط زر I/O مرة أخرى.
Charge /Carga **شحن**	أ. عندما تضغط زر Charge/Carga/شحن، سيضئ المؤشر. ب. عندما تعود الماكينة إلى الاتصال بالشاحن، سيبدأ المؤشر في الوميض.
◉	أ. عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، يضئ المؤشر. ب. عندما تكون البطارية قيد الشحن، سيومض المؤشر. ت. عندما يكتمل شحن البطارية، يضئ المؤشر بشكل طبيعي.

1. **الاستعمال:**

هذا الجهاز صُمِّم أساسًا للاستعمال المنزلي، في غرف الفنادق أو المكاتب الصغيرة، وهو وسيلة مثالية لتنظيف مختلف أنواع الأرضيات: الموكيت قصير الوبر، الأرضيات الخشبية، البلاط، أرضيات السيراميك، إلخ.

2. **مقدمة حول التشغيل**

3.

هي مكنسة روبوت من أحدث طراز مزودة ببطارية قابلة لإعادة الشحن، ونظام تحكم ذكي متطور، وتقوم بالوظائف التالية: الكنس الأوتوماتيكي، المسح، التنظيف المبرمج، التنظيف المستمر، التحكم اللاسلكي عن بُعد، اختيار السرعات، سهلة الاستخدام والتنظيف.

4. **مكونات المكنسة الروبوت:**

مُرشِّح (2)

فرشاة جانبية (2)

فرشاة لإزالة الأتربة

ممسحة

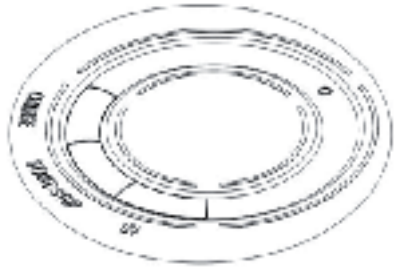
قضيب الكنس

لاصق خاص بوحدة الاتصال

محول كهربائي (شاحن)

مقدمة:

اللوحة

اللوحة	شرح الوظيفة	
	UV	زر الأشعة فوق البنفسجية للتعقيم
	I/O	بدء/إيقاف عملية التنظيف
	CARGA/CHARGE شحن	عودة إلى وضع الشحن
	◉	مؤشر الطاقة/الشحن

صممت منتجاتنا لتبلغ أعلى معايير الجودة والتشغيل والتصميم. نتمنى أن تستمتع بمكنستك الروبوت الذكية الجديدة DIABOLO PLUS من PALSON.

تعليمات السلامة

1. سيتمكن فقط فنيّ الصيانة المختص من PALSON من فك أوصيانة أو تغيير المنتج وإلا فعلى العكس فقد يُحدِث ذلك حريقًا أو صدمة كهربائية أو إصابات شخصية.
2. لا تلمس سلك الطاقة الكهربائية ذات الجهد العالي للجهاز بيديك، وإلا قد تصاب بصدمة كهربائية.
3. لا تضع ثوبك ولا أصابعك في الفرشاة أو فتحات المكنسة الروبوت، لأنه قد يسبب إصابات.
4. استخدم شاحن المكنسة الروبوت فقط، لأنه على خلاف ذلك، قد يلحق ضرر بالمنتج، صدمة كهربائية أو حريق.
5. لا تثني سلك الكهرباء بقوة ولا تضع ثقل عليه، إذ قد يُحدِث ضررًا بالسلك، صدمة كهربائية أو حريق.
6. لا تُقرِّب الجهاز من أي سيجارة أو ولاعة أو كبريت ولا أي مصدر حرارة آخر، ولا أي مواد قابلة للاشتعال ولا بنزين ولا مذيبات، إلخ...

انتبه:

1. لا تنسى إطفاء الجهاز عند نقله أو إذا قمت بتخزينه لمدة طويلة وإلا سيلحق ضررًا بالبطارية.
2. تأكد من أن الشاحن والفيشة تم توصيلهما بطريقة صحيحة، وإلا فقد يحدث فشل لعملية الشحن أو حتى يتسبب في حريق.
3. استعمل المكنسة الروبوت بحرص في حال وجود أطفال لتجنب إفزاعهم أو التسبب في إيذائهم.
4. لا تجعل الجهاز يمتص ماء أو أي سائل آخر، فقد يُحدِث ذلك ضررًا بالمنتَج.
5. لا تستخدم المكنسة الروبوت في الخارج (الهواء الطلق) فقد يُحدِث ذلك قصورًا في أداء الجهاز.
6. قم بإزالة كل الأشياء المحيطة التي قد تتضرر (بما في ذلك المصابيح، الزجاجات، إلخ) قبل استخدامها، لأنها قد تسبب ضررًا لتلك الأشياء أو تؤثر على استخدام المكنسة الروبوت.
7. لا تقف ولا تجلس على المكنسة الروبوت، فقد يسبب ذلك ضررًا لها أو يُحدِث بك إصابات.

لا تستعمل المكنسة الروبوت على المنضدات الصغيرة أو الكراسي أو الأسطح الصغيرة الأخرى لأن ذلك قد يعطلها.

لا تستخدم المكنسة الروبوت في المنشآت التجارية، فقد تتضرر من جراء الاستخدام المفرط.
لا تدع أسلاك ولا غيرها من الأجسام المتحركة التي يزيد طولها عن 150 مم على الأرض، وإلا فقد تتشابك الفرشاة.

إذا لحق ضرر بالسلك الكهربائي، فيجب استبداله من قِبَل الشركة المصنعة أو خدمة الدعم الفني المرخص لها أو بواسطة الفني المؤهل لتجنب أي خطر.
لا يُسمَح للأطفال ولا أي أشخاص آخرين باستخدام هذا الجهاز بدون مساعدة أو إشراف إن كانت قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية لا تضمن استخدام هذا المُنتَج بأمان. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بهذا المُنتَج.

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално депо за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

Διάταξη σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαική ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαικές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να καταθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضح على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).
هذا الرمز، سواءً كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تقيّدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüşüm sistemi).
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak istersenız; yaşadığiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. Clientes/Customers: +34 902 109 041
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

Desarrollado en España, fabricado en China.
Developed in Spain, made in China.